

**TECHNISCHER PASS**

**TECHNICAL PASSPORT**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**HMWZ 969**

**MIKROWELLENGERÄTE**

**MICROWAVES**

**МИКРОВОЛНОВЫЕ ПЕЧИ**

**KUPPERSBERG**

## Mikrowellengeräte



## INHALTVERZEICHNIS

UMWELTSCHUTZ.....	3
INSTALLATION SANLEITUNG.....	4
SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	5
INSTALLATION.....	7
REINIGUNG UND WARTUNG.....	8
SERVICE UND REPARATUR.....	8
VORTEILE VON MIKROWELLEN.....	9
WARUM WIRD ESSEN HEISS?.....	10
GERÄTE BESCHREIBUNG.....	11
GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN UND MODI 38	
UHREINSTELLUNG.....	12
AUTOMATISCHE MODI.....	15
WÄHREND DES BETRIEBS DES MIKROWELLENOFENS.....	19
ABTAUUNG.....	20
KOCHEN ESSEN MIT MIKROWELLE.....	22
KOCHEN MIT DEM GRILL.....	24
GEEIGNETES KOCHGESCHIRR.....	27
REINIGUNG UND WARTUNG DES MIKROWELLENOFENS.....	30
REINIGUNG UND WARTUNG DES MIKROWELLENOFENS.....	31
WAS TUN, WENN DAS MIKROWELLENGERÄT NICHT FUNKTIONIERT?.....	32
BESCHREIBUNG DER MODI.....	33



## SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unserer Mikrowelle entgegengebracht haben. Wir sind zuversichtlich, dass dieses moderne und praktische Produkt aus hochwertigen Materialien dank seiner Funktionalität Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit allen Funktionen Ihres neuen Mikrowellenherds vertraut zu machen und die besten Ergebnisse zu erzielen.

**BEHALTEN SIE DIE BEFESTIGTE DOKUMENTATION FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE.**

**Bewahren Sie dieses Handbuch immer in der Nähe des Instruments auf. Wenn das Gerät an einen neuen Besitzer übergeben wird, geben Sie die Anweisungen damit weiter!**

## End-of-Life-Gerät



Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) dürfen elektrische Haushaltsgeräte nicht mit festem Hausmüll entsorgt werden.

Altgeräte werden an speziellen Orten gesammelt, um die Verwendung von Materialien zu ermöglichen, die recycelt und wiederverwendet werden können, und um mögliche Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Das durchgestrichene Radbehältersymbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung erinnert daran und weist darauf hin, dass das alte Produkt zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle gebracht werden muss.

Sie können sich an Ihre örtliche Behörde oder an das Geschäft wenden, in dem Sie das Produkt gekauft haben, um Informationen darüber zu erhalten, wo Sie Ihre gebrauchten Elektrogeräte abholen können.

Das abgenutzte Produkt muss unbrauchbar gemacht werden. Ziehen Sie dazu das Netzkabel ab und schneiden Sie es ab.



## UMWELTSCHUTZ

### Entsorgung der Verpackung



Auf dem Paket befindet sich ein Symbol. Bringen Sie die Verpackungsmaterialien (Pappe, Styropor, Plastikfolie) zu einem Recyclingcenter, damit sie recycelt oder wiederverwendet werden können.

## Mikrowellengeräte

**INSTALLATION  
SANLEITUNG****Vor der Installation**

**Überprüfen Sie, ob die Spannung der Netzversorgung,** an die das Gerät angeschlossen ist, dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert entspricht.

Öffnen Sie die Mikrowellenofentür, entfernen Sie alle Zubehörteile und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Entfernen Sie die Glimmerschutzplatte nicht von der Decke des Ofenraums! Es schützt das Magnetron vor Fett- und Nahrungsspritzern.

**WARNUNG!** Die Vorderseite des Mikrowellenofens kann mit einer Schutzfolie bedeckt sein. Ziehen Sie das Klebeband vor dem ersten Gebrauch vorsichtig von innen ab.

**Stellen Sie sicher, dass der Ofen nicht beschädigt ist.**

Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht schief ist und fest schließt. Es gibt keine Dellen an der Innenseite der Tür und an den vorderen Endflächen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

**VERWENDEN SIE DEN OFEN NICHT,** wenn Sie feststellen, dass der Stecker oder das Verbindungskabel beschädigt ist, wenn der Ofen nicht normal funktioniert, wenn er beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

**Stellen Sie den Ofen auf eine flache, stabile Oberfläche.**

Stellen Sie den Ofen nicht in der Nähe von Wärmequellen, Radios oder Fernsehgeräten auf.

Stellen Sie während der Installation sicher, dass sich keine Feuchtigkeitsquellen in der Nähe des Verbindungskabels befinden. Es liegt nicht unter dem Ofen und kommt nicht mit Gegenständen mit scharfen Kanten in Kontakt. Hohe Temperaturen können das Kabel beschädigen.

**WARNUNG! Stellen Sie nach der Installation sicher, dass Sie einfachen Zugang zu der Steckdose haben, an der der Ofen angeschlossen ist.**

**Nach der Installation**

Ihr Mikrowellenherd ist mit einem Verbindungskabel und einem einphasigen Stecker ausgestattet.

Der Ofen muss von einem Spezialisten dauerhaft installiert werden. In diesem Fall wird der Ofen über einen automatischen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an das Stromnetz angeschlossen.

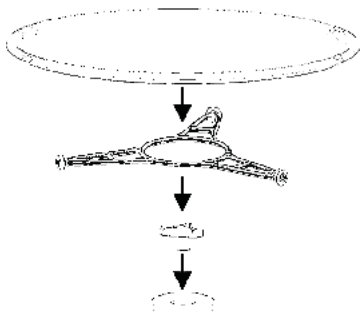
**WARNUNG! Das Gerät muss geerdet werden.**

Der Hersteller und der Verkäufer haften nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch Nichteinhaltung der Installationsbedingungen verursacht werden.

Der Ofen funktioniert nur, wenn die Tür richtig geschlossen ist.

Reinigen Sie nach dem ersten Gebrauch den Ofenraum und das Zubehör gemäß den Anweisungen, aufgeführt im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

Stellen Sie den Plattenspielerantrieb in die Mitte der Ofenkammer, stellen Sie den Plattenspieler-Rollenständer und die Plattenspielerplatte darauf und stellen Sie sicher, dass die Mitte der Platte genau am Stellantrieb befestigt ist. Bei Verwendung des Ofens müssen alle Komponenten des Drehtellers immer korrekt im Ofen positioniert sein. **Der Drehteller dreht sich sowohl im als auch gegen den Uhrzeigersinn.**



**Verwenden Sie zur Installation die separaten Anweisungen im Anhang**

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen und Schäden, die durch unsachgemäße Installation und Verwendung verursacht werden. Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer des Geräts zur Hand haben.

### Sicherheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen

**ACHTUNG! Es besteht Erstickungs-, Verletzungs- oder dauerhafte Behinderungsgefahr**

➔ Dieses Gerät darf nur von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen oder Kenntnissen betrieben werden, sofern es von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht wird.

➔ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.

➔ Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

➔ **ACHTUNG:** Das Gerät und seine belichteten Bereiche während des Gebrauchs heiß werden. Achten Sie darauf, keine heißen Gegenstände zu berühren. Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nur

## Mikrowellengeräte

unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen in der Nähe des Geräts aufhalten.

☞ **ACHTUNG:** Wenn Sie das Gerät im Kombinationsmodus betreiben, dürfen Kinder es aufgrund hoher Temperaturen nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

☞ Wenn das Gerät mit einer Kindersicherung ausgestattet ist, wird empfohlen, diese Funktion zu aktivieren.

☞ Reinigung und vom Benutzer zugängliche Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

☞ Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in Hotels, Geschäften, Büros und ähnlichen Orten.

☞ Während des Betriebs des Geräts wird seine innere Kammer sehr heiß. Berühren Sie keine Heizelemente im Gerät. Verwenden Sie immer Ofenhandschuhe, wenn Sie Kochgeschirr oder Zubehör vom Gerät ablegen oder entfernen.

☞ **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine Flüssigkeiten oder andere Nahrungsmittel in versiegelten Behältern erwärmen. Sie können explodieren.

☞ Verwenden Sie nur Utensilien, die für die Verwendung in einer Mikrowelle geeignet sind.

☞ Lassen Sie das Gerät beim Erhitzen von Lebensmitteln in Plastik- oder Papierbehältern nicht unbeaufsichtigt. Es kann zu Bränden kommen.

☞ Das Gerät dient zum Erhitzen von Speisen und Getränken. Trocknen von Lebensmitteln, Trocknen von Kleidung, Aufwärmen von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchter Kleidung usw. trägt die Gefahr von Verletzungen, Feuer.

💡 **Warnung! Es ist verboten, den Ofen zu benutzen, wenn:**

⇒ Die Tür ist nicht richtig geschlossen;

⇒ Die Türscharniere sind beschädigt;

⇒ Die Kontaktfläche zwischen der Tür und der Vorderseite des Ofens ist beschädigt.

⇒ Das Türschauglas ist beschädigt; - Im Inneren der Mikrowelle befindet sich häufig ein Lichtbogen, wenn keine Metallgegenstände vorhanden sind. Der Ofen kann erst wieder verwendet werden, nachdem er von einem Spezialisten des Technischen Supports repariert wurde.

☞ Wenn Rauch entweicht, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie das Netzkabel ab und öffnen Sie die Tür nicht, um einen Luftstrom zur Zündquelle zu verhindern.

☞ Mikrowellengetränke können zu heftigem Kochen führen. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Behälters.

☞ Mikrowellengetränke können zu heftigem Kochen führen. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Behälters.



Seien Sie vorsichtig beim Erhitzen von Flüssigkeiten!

➔ Flüssigkeiten (Wasser, Kaffee, Tee, Milch usw.) erreichen fast den Siedepunkt im Ofen; Wenn sie zu diesem Zeitpunkt sofort aus dem Ofen genommen werden, können sie aus den Behältern austreten.

### ➔ VERLETZUNGSGEFAHR UND VERBRENNUNGEN!

➔ Um diese Situation beim Erhitzen von Flüssigkeiten zu vermeiden, legen Sie einen Teelöffel oder einen Glasstab in den Behälter.

➔ Rühren oder schütteln Sie den Inhalt von Babynahrungsflaschen und Gläsern und überprüfen Sie die Temperatur vor dem Gebrauch, um Verbrühungen zu vermeiden

➔ Eier in Schalen und hartgekochte Eier sollten im Gerät nicht erhitzt werden, da sie auch nach Beendigung der Mikrowellenerwärmung explodieren können.

➔ **Warnung!** Erhitzen Sie keinen reinen Alkohol oder alkoholische Getränke in der Mikrowelle. FEUERRISIKO!

➔ **VORSICHT:** Um eine Überhitzung oder Verbrennung von Lebensmitteln zu vermeiden, ist es sehr wichtig, dass keine langen Betriebszeiten oder Leistungsstufen ausgewählt werden, die zum Erhitzen einer kleinen Menge von Lebensmitteln übermäßig sind. Zum Beispiel kann ein Brötchen nach 3 Minuten ausbrennen, wenn die Leistung zu hoch ist.

➔ Verwenden Sie zum Toasten nur die Grillfunktion und halten Sie den

Ofen jederzeit unter Aufsicht. Wenn Sie die kombinierte Funktion zum Toasten von Brot verwenden, leuchtet der Toast sehr schnell auf.

➔ Stellen Sie sicher, dass Stromkabel und andere Elektrogeräte nicht die heiße Tür berühren oder in den Ofen gelangen. Die Kabelisolierung kann schmelzen. Kurzschlussgefahr!



### INSTALLATION

➔ In der Verkabelung ist ein spezielles Gerät vorzusehen, mit dem das Gerät bei einer Kontaktöffnungsbreite von mindestens 3 mm an allen Polen vom Netzwerk getrennt werden kann. Geeignete Geräte für diesen Zweck sind beispielsweise Netzsicherungsschalter, Impulsfrequenzschalter und Schütze.

➔ Wenn die elektrische Verbindung über einen Stecker hergestellt wird und dieser nach der Installation zugänglich bleibt, ist es nicht erforderlich, die Trennvorrichtung vorzusehen.

➔ Installieren Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften.

➔ Die installierten Geräte müssen vor versehentlichem Kontakt mit elektrischen Leitern geschützt sein.

➔ **ACHTUNG:** das Gerät muss geerdet sein.

➔ **ACHTUNG!** Dieses Gerät ist eingebaut. Weitere Informationen zu den Installationsabmessungen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Benutzerhandbuchs.

➔ Stellen Sie das Gerät nicht hinter eine dekorative Tür.

## Mikrowellengeräte

**REINIGUNG UND WARTUNG**

➔ **ACHTUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

➔ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und entfernen Sie Speisereste.

➔ Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, kann die Oberfläche des Geräts beschädigt werden, was sich wiederum nachteilig auf die Lebensdauer des Geräts auswirken und sogar zu einem Unfall führen kann.

➔ Verwenden Sie zum Reinigen der Glastür keine scharfen Scheuermittel oder scharfen Metallschaber, da diese die Oberfläche der Tür zerkratzen und das Glas zerbrechen lassen können.

➔ Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Dampfreiniger.

➔ Die Türkontaktflächen (die Vorderseite der Innenkammer und die Innenseite der Tür) müssen sauber gehalten werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens zu gewährleisten.

➔ Bitte befolgen Sie die Reinigungsanweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung des Mikrowellenofens.

➔ **ACHTUNG: Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lampe austauschen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Lesen Sie bitte „AUSTAUSCH DER MIKROWELLENLÜHLAMPE“ Abschnitt.**

**SERVICE UND REPARATUR**

➔ **ACHTUNG:** Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

➔ **WARNUNG:** Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Gerät, bei denen die Mikrowellenabdeckung entfernt werden muss, dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

➔ **WARNUNG:** Wenn die Tür oder die Türdichtung beschädigt ist, darf das Gerät erst verwendet werden, wenn es von einem qualifizierten Techniker repariert wurde.

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder einer gleich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Unfälle zu vermeiden.

➔ Reparaturen und Wartungen, insbesondere an unter Spannung stehenden Teilen, dürfen nur von einem vom Ofenhersteller autorisierten Spezialisten durchgeführt werden.

➔ Befolgen Sie diese Anweisungen, um Schäden am Ofen oder andere gefährliche Situationen zu vermeiden.

➔ Schalten Sie die Mikrowelle niemals ein, wenn sie leer ist. Befinden sich keine Lebensmittel im Ofen, kann es zu einer übermäßigen elektrischen Ladung kommen und der Ofen kann beschädigt werden. **SCHÄDIGUNGSGEFAHR FÜR DAS GERÄT!**

➔ Stellen Sie zum Testen der Ofenprogramme ein Glas Wasser in den Ofen. Mikrowellen werden vom Wasser



absorbiert und der Ofen wird nicht beschädigt.

➔ Belüftungsöffnungen nicht abdecken oder verstopfen.

➔ Verwenden Sie nur Utensilien, die für die Mikrowelle geeignet sind. Stellen Sie vor der Verwendung von Utensilien und Behältern in der Mikrowelle sicher, dass sie dafür geeignet sind (siehe Abschnitt über die Arten von Utensilien).

➔ Entfernen Sie niemals die Glimmerplatte an der Ofendecke! Dies verhindert eine Beschädigung des Mikrowellengenerators.

➔ Bewahren Sie keine brennbaren Gegenstände im Ofen auf, da diese beim Einschalten des Ofens Feuer fangen können.

➔ Verwenden Sie den Ofen nicht zum Aufbewahren von Lebensmitteln.

➔ Verwenden Sie den Ofen nicht zum Braten, da die Temperatur des Öls beim Erhitzen mit Mikrowellen nicht geregelt werden kann.

➔ Bücken Sie sich nicht und setzen Sie sich nicht auf die offene Ofentür. Dies kann den Ofen beschädigen, insbesondere im Scharnierbereich. Die Tür kann ein maximales Gewicht von 8 kg haben.

➔ Der Keramiksockel in der Innenkammer kann maximal 8 kg tragen. Überschreiten Sie diese Last nicht, um eine Beschädigung des Ofens zu vermeiden.



## VORTEILE VON MIKROWELLEN

In herkömmlichen Öfen dringt Wärme, die von einem elektrischen Heizelement oder einem Gasbrenner abgestrahlt wird, allmählich von außen in die Lebensmittel ein. Aus diesem Grund wird mehr Energie für die Erwärmung der Luft, Teile des Ofens und des Geschirrs aufgewendet.

In einem Mikrowellengerät wird Wärme im Lebensmittel selbst erzeugt und von innen nach außen verteilt. Die Wärme wird nicht zum Erhitzen der Luft, der Innenwände des Ofens und zum Kochen (wenn es für die Verwendung in einem Mikrowellenherd geeignet ist) verwendet, dh es werden nur Lebensmittel erhitzt.

Mikrowellen haben folgende Vorteile:

1. Reduzierte Garzeit: Im Vergleich zu herkömmlichen Öfen können Sie im Durchschnitt bis zu 75% Zeit sparen.
2. Das schnelle Auftauen von Lebensmitteln verringert das Risiko des Bakterienwachstums.
3. Stromeinsparung.
4. Erhaltung des Nährwerts von Lebensmitteln durch Verkürzung der Garzeit.
5. Einfache Wartung.

**Mikrowellengeräte**

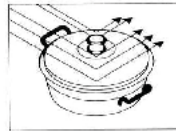
**Wie funktioniert Mikrowellen-gerät?**

Im Mikrowellengerät ist ein Hochspannungs-Magnetron-Gerät installiert, das elektrische Energie in Mikrowellenenergie umwandelt. Vom Magnetron erzeugte Mikrowellen werden durch einen Wellenleiter in die Ofenkammer geführt und durch ein Metallaufrad (Dissektor) oder mittels eines Drehtellers gleichmäßig verteilt.

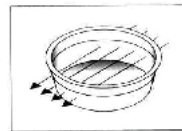
In der Ofenkammer werden Mikrowellen von Metallwänden reflektiert, in alle Richtungen verteilt und dringen gleichmäßig in die Lebensmittel ein.

- ➔ Vitamine, Mineralien und Nährstoffe verbleiben in der Nahrung;
- ➔ natürliche Farbe, der Geschmack und das Aroma der Produkte bleiben erhalten.
- ➔ Mikrowellen dringen in Porzellan, Glas, Pappe und Kunststoff ein, aber nicht in Metall. Verwenden Sie daher kein Metallkochgeschirr oder Kochgeschirr mit Metallteilen in der Mikrowelle.

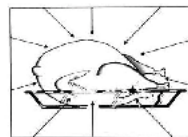
Mikrowellen werden von Metall reflektiert,...



... dringen jedoch in Glas und Porzellan ein und werden...



... von Lebensmitteln absorbiert.



**! WARUM WIRD ESSEN HEISS?**

Die meisten Lebensmittel enthalten Wasser und Wassermoleküle vibrieren, wenn sie Mikrowellen ausgesetzt werden.

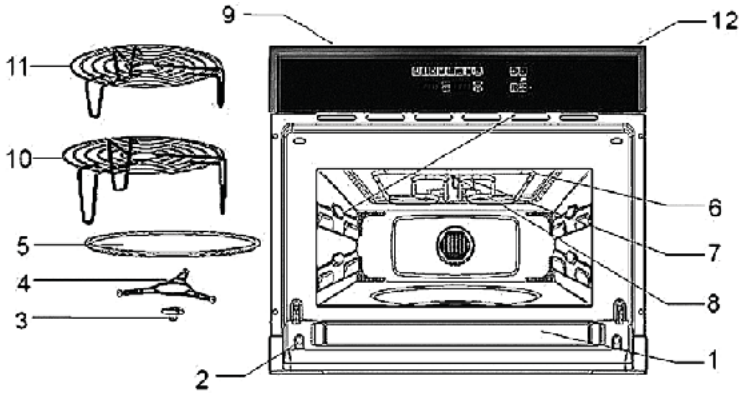
Durch die Reibung der Moleküle gegeneinander entsteht Wärme, die die Temperatur der Produkte erhöht, das Auftauen, Kochen und Heißhalten der Produkte ermöglicht.

Da das Erhitzen im Inneren des Lebensmittels erfolgt:

- ➔ Sie können Essen ohne Wasser und Fett oder mit einer kleinen Menge davon kochen;
- ➔ Das Auftauen, Erhitzen oder Kochen in der Mikrowelle ist schneller als in einem herkömmlichen Ofen.

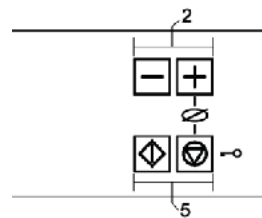
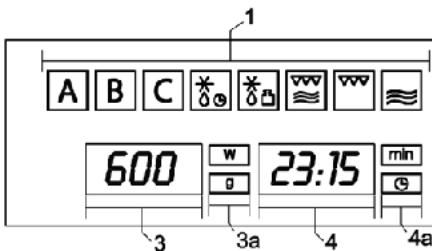


GERÄTE BESCHREIBUNG



- 1. Gerätetürglas
- 2. Scharniere
- 3. Drehtellerantrieb
- 4. Drehtischrollenständer
- 5. Drehtellerantrieb
- 6. Ausklappbares Grillheizelement

- 7. Glimmerplatte
- 8. Lampe
- 9. Bedienfeld
- 10. Grillrost (hoch)
- 11. Grillrost (klein)
- 12. Seitenführungen

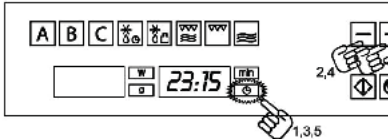


- 1. Modusanzeige
- 2. Funktions-/ Modusauswahlsensor
- 3. Leistungs-/Gewichtsauswahlsensor
- 3a. Leistungs-/Gewichtsanzeigen

- 4. Uhr-/Timer-Anzeigen
- 4a. Uhr/Timer-Selektions-Sensor
- 5. Sensoren «Start» und «Stop»/ Sicherheitsverriegelung

Mikrowellengeräte

**! GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN UND MODI 38**  
**Uhreinstellung**



Nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz oder nach einem Stromausfall blinkt die Stundenanzeige, um anzuzeigen, dass die aktuelle Uhrzeit falsch ist. Gehen Sie wie folgt vor, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen:

1. Berühren Sie den Uhrensensoren. Die Stundenziffern beginnen zu blinken.
2. Durch Berühren der Sensoren «-» und «+» stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.
3. Berühren Sie den Uhrensensoren erneut, um die Minuten einzustellen. Die Minutenziffern beginnen zu blinken.
4. Durch Berühren der Sensoren «-» und «+» stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.
5. Berühren Sie den Uhrensensoren erneut, um den Installationsvorgang abzuschließen.

**Uhr ausblenden/anzeigen**

Wenn Sie nicht möchten, dass die Uhr auf dem Display angezeigt wird, können Sie sie durch Berühren von und für ausblenden

Halten Sie den Uhrensensoren drei Sekunden lang gedrückt. Die Punkte zwi-

schen Stunden und Minuten blinken, aber die Zeit ist nicht sichtbar.

Berühren und halten Sie den Uhrensensoren drei Sekunden lang, um die Uhr erneut anzuzeigen.

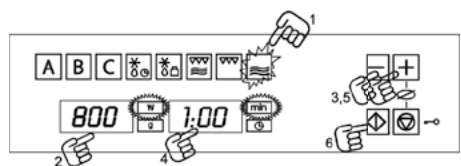
**Sicherheitsschloss**



Der Ofen kann verriegelt werden (z. B. um zu verhindern, dass Kinder ihn benutzen).

1. Berühren und halten Sie den Stoppsensoren drei Sekunden lang, um die Sperre zu aktivieren. Ein Piepton ertönt und „SAFE“ erscheint auf dem Display. Der Ofen ist verriegelt, Sie können ihn in diesem Zustand nicht verwenden
2. Berühren Sie zum Entsperren des Ofens erneut und für Halten Sie den „Stop“-Sensor 3 Sekunden lang gedrückt. Ein akustisches Signal ertönt und auf dem Display wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

**Mikrowelle**



## Mikrowellengeräte

1. Berühren Sie den Mikrowellen-sensor. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie den Sensor Leistungsauswahl, um die Mikrowellenleistung zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken. Wenn Sie den Sensor nicht berühren, arbeitet der Ofen automatisch

mit 800 W.

3. Ändern Sie die Mikrowellenleistung mit den Sensoren «-» und «+».

4. Berühren Sie den Sensor Leistungsauswahl, um die Mikrowellenleistung zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

5. Ändern Sie die Garzeit mit den Sensoren «-» und «+» (zB 1 Minute).

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

⚠ **HINWEIS:** Bei einer eingestellten Leistung von 1000 W ist die Garzeit auf 15 Minuten begrenzt

### Mikrowellen-Schnellstart

Verwenden Sie diesen Modus, um Lebensmittel und Lebensmittel mit hohem Feuchtigkeitsgehalt wie Wasser, Tee, Kaffee und flüssige Suppen schnell wieder aufzuwärmen.



Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen wird 30 Sekunden lang im

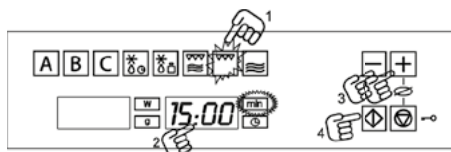
Mikrowellenmodus mit maximaler Leistung betrieben.

2. Wenn Sie die Garzeit verlängern möchten, berühren Sie den Startsensor erneut. Jede Berührung erhöht die Garzeit um 30 Sekunden.

⚠ **HINWEIS:** Bei einer eingestellten Leistung von 1000 W ist die Garzeit auf 15 Minuten begrenzt.

### Grill

Verwenden Sie diese Funktion, um die Oberseite des zubereiteten Lebensmittels zu bräunen.



Berühren Sie den Grillsensor. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie die Sensor-Timer-Auswahl, um die Garzeit zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

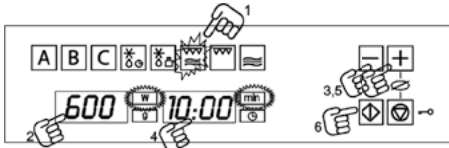
3. Ändern Sie die Garzeit mit den Sensoren «-» und «+» (zB 15 Minute).

4. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

**Mikrowellengeräte**

**Mikrowellen + Grill**

Verwenden Sie diese Funktion zum Kochen von Lasagne, Geflügel, Backkartoffeln und Bräunen von Lebensmitteln.



1. Berühren Sie den Mikrowellen-+ Grillsensor. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie den Sensor Leistungsauswahl, um die Mikrowellenleistung zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken. Wenn Sie den Sensor nicht berühren, arbeitet der Ofen automatisch mit 600 W.

3. Ändern Sie die Mikrowellenleistung mit den Sensoren «-» und «+».

4. Berühren Sie die Sensor-Timer-Auswahl, um die Garzeit zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

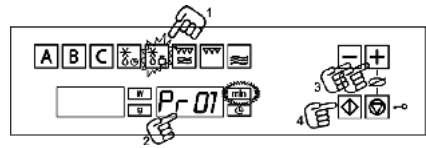
5. Ändern Sie die Garzeit mit den Sensoren «-» und «+» (zB 10 Minute).

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

Die Mikrowellenleistung ist auf 600 W begrenzt.

**Auftauen nach Gewicht (Automatikmodus)**

Verwenden Sie diesen Modus, um Fleisch, Geflügel, Fisch, Obst und Brot schnell aufzutauen.



Berühren Sie den Sensor. Auftauen nach Gewicht Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie den Produkttypsensor, um den Produkttyp zu ändern. Die entsprechenden Anzeigen blinken.

3. Wählen Sie das Programm mit den Sensoren «-» und «+» aus, z. B. «Pr 01» (siehe Tabelle unten).

4. Berühren Sie den Sensor für Gewichtsauswahl, um das Gewicht des Produkts einzustellen. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

5. Stellen Sie das Gewicht mit den Sensoren «-» und «+» ein.

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

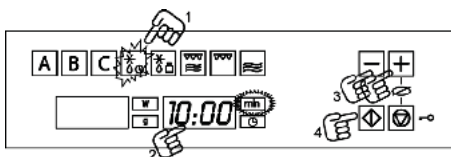
Die Programmtabelle für den Modus «Auftauen nach Gewicht» zeigt die Grenzwerte für das Gewicht des Lebensmittels, die Auftauzeit und die Zeit, für die das Lebensmittel stehen gelassen werden sollte, damit es eine

Programm	Lebensmittel	Gewicht, gr	Zeit, Minuten	Haltezeit, min
Pr 01	Fleisch	100-2000	2 - 43	20-30
Pr 02	Geflügel	100-2500	2 - 58	20-30
Pr 03	Fisch	100-2000	2 - 40	20-30
Pr 04	Obst	100-500	2 - 13	10-20
Pr 05	Brot	100-800	2 - 19	10-20

Achtung! Siehe auch den Abschnitt „Grundlegende Tipps zum Auftauen“.

### Auftauen nach Zeit (manueller Modus)

Verwenden Sie diesen Modus, um verschiedene Arten von Lebensmitteln schnell aufzutauen.



1. Berühren Sie den Sensor. Auftauen nach Zeit Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.
2. Berühren Sie die Sensor-Timer-Auswahl, um die Abtaudauer zu ändern. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.
3. Ändern Sie die Abtauzeit mit den Sensoren «-» und «+» (zB 10 Minute).
4. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.



## AUTOMATISCHE MODI

### Automatikmodus A: Heizung

#### Verwenden

Sie diesen Modus, um verschiedene Arten von Lebensmitteln zu erhitzen

1. Berühren Sie den Auto-Modus A des Sensors. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie den Produkttypsensor, um den Produkttyp zu ändern. Die entsprechenden Anzeigen blinken.

3. Wählen Sie das Programm mit den Sensoren «-» und «+» aus, z. B. «A01» (siehe Tabelle unten).

4. Berühren Sie den Sensor für Gewichtsauswahl, um das Gewicht des Produkts einzustellen. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

5. Stellen Sie das Gewicht mit den Sensoren «-» und «+» ein.

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

**Mikrowellengeräte**

Die Programmtabelle für «Automatikmodus A» zeigt die Grenzwerte für das Gewicht des Lebensmittels, die Garzeit und die Zeit, für die das Lebensmittel stehen bleiben sollte, um eine gleichmäßige Temperatur zu erhalten.

Programm	Lebensmittel	Gewicht, g	Dauer in Minuten.	Haltezeit, Minuten
A 01	Suppe	200-1500	3-15	1-2 mal umrühren, 1-2 Minuten unter dem Deckel erwärmen..
A 02	Fertiggerichte. Dichte Lebensmittel	200-1500	3-20	1-2 mal umrühren, 1-2 Minuten unter dem Deckel erwärmen.
A 03	Fertiggerichte wie Gulasch	200-1500	3-18	1-2 mal umrühren, 1-2 Minuten unter dem Deckel erwärmen
A 04	Gemüse	200-500	2,6-14	1-2 mal umrühren, 1-2 Minuten unter dem Deckel erwärmen..

**Achtung!**

➔ Verwenden Sie für Mikrowellenöfen geeignete Utensilien und decken Sie diese immer mit einem Deckel ab, um Feuchtigkeitsverlust zu vermeiden.

➔ Rühren oder bewegen Sie die Lebensmittel während des Erhitzens mehrmals, insbesondere wenn der Ofen piept.

➔ Die zum Wiedererhitzen erforderliche Zeit hängt von der Anfangstemperatur des Lebensmittels ab. Lebensmittel bei Raumtemperatur benötigen weniger Zeit als Lebensmittel, die frisch aus dem Kühlschrank kommen.

➔ Wenn die gewünschte Temperatur während des Erhitzens nicht erreicht wurde, stellen Sie das Gewicht des Lebensmittels beim nächsten Mal auf ein höheres oder niedrigeres Gewicht ein.

➔ Bewegen Sie das Essen nach dem Erhitzen oder schütteln Sie es und lassen Sie es eine Weile stehen, damit

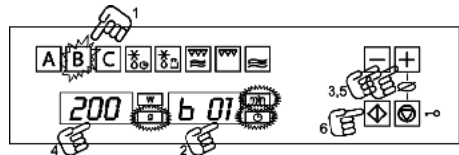
sich die Wärme gleichmäßig im Essen verteilt.

**⚠️ WARNUNG!** Kochgeschirr kann nach dem Erhitzen sehr heiß sein. Das meiste Kochgeschirr wird nicht durch Mikrowellen erhitzt, aber die von den Lebensmitteln erzeugte Wärme erwärmt es.

**Automatikmodus B:**

**Vorbereitung**

Verwenden Sie diesen Modus zum Kochen von frischen Lebensmitteln



1. Berühren Sie den Auto-Modus B des Sensors. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf



## Mikrowellengeräte

2. Berühren Sie den Produkttypsensor, um den Produkttyp zu ändern.

3. Die entsprechenden Anzeigen blinken.

3. Wählen Sie mit den Sensoren «-» und «+» ein Programm aus, z. B. «b 01» (siehe Tabelle unten).

4. Berühren Sie den Sensor für Gewichtsauswahl, um das Gewicht des Produkts einzustellen. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

5. Stellen Sie das Gewicht mit den Sensoren «-» und «+» ein.

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten

Programm	Lebensmittel	Gewicht, g	Dauer in Minuten.	Haltezeit, Minuten
b 01	Kartoffel	200-1000	4-17	1-2 mal wenden, abgedeckt kochen
b 02	Gemüse	200-1000	4-15	1-2 mal umrühren, 1-2 Minuten unter dem Deckel kochen.
b 03	Reis	200-500	13-20	Ein Teil Reis, zwei Teile Wasser, gekocht bedeckt
b 04	Fisch	200-1000	4-13	Kochen unter dem Deckel

**Achtung!**

☞ Verwenden Sie für Mikrowellenöfen geeignete Utensilien und decken Sie diese immer mit einem Deckel ab, um Feuchtigkeitsverlust zu vermeiden.

☞ Rühren oder bewegen Sie die Lebensmittel während des Erhitzens mehrmals, insbesondere wenn der Ofen piept. *EURRY*

**Kochempfehlungen**

☞ Fügen Sie in Fish Chunks 1-3 Esslöffel Wasser oder Zitronensaft hinzu.

☞ Reis. Fügen Sie 2-3 mal mehr Wasser als Reis hinzu.

☞ Pellkartoffeln Wählen Sie gleich große Kartoffeln aus. Waschen Sie es und stechen Sie die Rinde an mehreren Stellen durch. Fügen Sie kein Wasser hinzu.

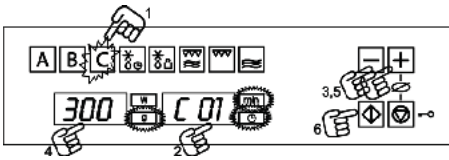
☞ Die geschälten Kartoffeln und das frische Gemüse in gleich große Stücke schneiden. Für jeweils 100g Gemüse 1 Esslöffel Wasser und Salz nach Geschmack hinzufügen.

**Mikrowellengeräte**

**Automatikmodus C:**

**Auftauen und Braten**

Verwenden Sie diesen Modus, um verschiedene Arten von Lebensmitteln zu kochen und zu braten.



1. Berühren Sie den Auto-Modus C des Sensors. Der ausgewählte Sensor leuchtet auf.

2. Berühren Sie den Produkttypsensor, um den Produkttyp zu ändern. Die entsprechenden Anzeigen blinken.

3. Wählen Sie das Programm mit den Sensoren «-» und «+» aus, z. B. «C 01» (siehe Tabelle unten).

4. Berühren Sie den Sensor für Gewichtsauswahl, um das Gewicht des Produkts einzustellen. Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken.

5. Stellen Sie das Gewicht mit den Sensoren «-» und «+» ein.

6. Berühren Sie den Startsensor. Der Ofen beginnt zu arbeiten.

Programm	Lebensmittel	Gewicht, g	Dauer in Minuten.	Haltezeit, Minuten
C 01	Pizza	300-550	3-9	Auflaufform vorheizen
C 02	Tiefgefrorene Produkte	400-1000	8-14	2 mal wenden, abgedeckt kochen
C 03	Kartoffelgerichte, gefroren	200-450	10-12	Einmal umrühren

**Achtung!**

➔ Verwenden Sie für Mikrowellenöfen geeignete Utensilien und decken Sie diese immer mit einem Deckel ab, um Feuchtigkeitsverlust zu vermeiden.

➔ Rühren oder bewegen Sie die Lebensmittel während des Erhitzens mehrmals, insbesondere wenn der Ofen piept *EURN*

➔ Tiefgefrorene Produkte. Kochen Sie Lasagne, Cannelloni, Garnelensoufflé und andere Tiefkühlkost und Mahlzeiten. Kochen unter dem Deckel

➔ Kartoffelgerichte, gefrorene Pommes Frites, Kartoffelkroketten und Pommes Frites eignen sich zum Kochen im Ofen.

**Kochempfehlungen**

➔ Tiefkühlpizza. Verwenden Sie fertige Tiefkühlpizza.



## WÄHREND DES BETRIEBS DES MIKROWELLENOFENS

### Pause

Sie können den Garvorgang jederzeit stoppen, indem Sie den Stoppsensor einmal berühren oder die Ofentür öffnen.

➤ Die Mikrowellenemission wird sofort gestoppt.

➤ Das Grillheizelement funktioniert nicht mehr, bleibt aber heiß. Verbrennungsgefahr!

➤ Der Timer stoppt und das Display zeigt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Garvorgangs an.

Jetzt können Sie:

1. Drehen oder bewegen Sie Lebensmittel, um ein gleichmäßiges Garen zu gewährleisten.

2. Garparameter ändern.

3. Brechen Sie das Kochen ab, indem Sie Stopp berühren.

Um das Kochen fortzusetzen, schließen Sie die Ofentür und berühren Sie Start.

### Einstellungen ändern

Die Garparameter (Dauer, Gewicht, Leistung) können während des Kochens oder während einer Pause wie folgt geändert werden:

1. Verwenden Sie die Sensoren „-“ und „+“, um die Garzeit zu ändern. Der neue Sollwert wird sofort wirksam.

2. Berühren Sie zum Ändern der Leistung den Sensor Leistung auswäh-

len. Das Display und die entsprechende Anzeige blinken. Ändern Sie die Leistung mit den Sensoren „-“ und „+“ und bestätigen Sie die

Eingabe durch erneutes Berühren des Sensors. Leistungsauswahl.

### Kochen abbrechen

Wenn Sie den Garvorgang abbrechen möchten, berühren und halten Sie den Stoppsensor 3 Sekunden lang.

Ein kurzer Piepton ertönt und auf dem Display wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

### Ende des Kochens (End)

Nach dem Ende des Garvorgangs ertönen drei kurze Pieptöne und auf dem Display wird das Wort Ende angezeigt.

Die Signaltöne werden alle 30 Sekunden wiederholt, bis Sie die Ofentür öffnen oder Stopp berühren.

## Mikrowellengeräte

**ABTAUUNG**

Die folgende Tabelle zeigt die Auftau- und Haltezeiten (für gleichmäßiges Auftauen) in Abhängigkeit von Art und Gewicht des Lebensmittels sowie Empfehlungen.

Lebensmittel	Gewicht, gr	Auftauzeit min	Haltezeit min.	Empfehlungen
Portioniertes Fleisch, Kalbfleisch, Rindfleisch, Schweinefleisch	100	2-3	5-10	Einmal umrühren
	200	4-5	5-10	Einmal umrühren
	500	10-12	10-15	Zweimal umrühren
	1000	21-23	20-30	Zweimal umrühren
	1500	32-34	20-30	Zweimal umrühren
	2000	43-45	25-35	Dreimal umrühren
Gulasch	500	8-10	10-15	Zweimal umrühren
	1000	17-19	20-30	Dreimal umrühren
Hackfleisch	100	24	10-15	Einmal umrühren
	500	10-14	20-30	Zweimal umrühren
Würstchen	200	4-6	10-15	Einmal umrühren
	500	9-12	15-20	Zweimal umrühren
Portioniertes Geflügelfleisch	250	5-6	5-10	Einmal umrühren
Hühnerküken	1000	20-24	20-30	Zweimal umrühren
Fetthähnchen	2500	38-42	25-35	Dreimal umrühren
Fischfilet	200	4-5	5-10	Einmal umrühren
Forelle	250	5-6	5-10	Einmal umrühren
Schrimps	100	2-3	5-10	Einmal umrühren
	500	8-11	10-20	Zweimal umrühren
Obst	200	4-5	5-10	Einmal umrühren
	300	8-9	5-10	Einmal umrühren
	500	11-14	10-20	Zweimal umrühren
Brot	200	4-5	5-10	Einmal umrühren
	500	10-12	10-15	Einmal umrühren
	800	15-17	10-20	Zweimal umrühren
Butter	250	8-10	10-15	
Käse	250	6-8	10-15	
Sahne	250	7-8	10-15	

## Grundlegende Empfehlungen zum Auftauen

1. Verwenden Sie zum Auftauen Utensilien, die für Mikrowellenherde geeignet sind (Porzellan, Glas, geeigneter Kunststoff).

2. Das Auftauen nach Gewicht und die entsprechenden Tabellen beziehen sich auf das Auftauen von Rohkost.

3. Die Auftauzeit hängt von der Menge und Größe des Lebensmittels ab. Überwachen Sie den Prozess ständig. Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Behälter.

4. Verteilen Sie die Speisen möglichst gleichmäßig im Ofen. Legen Sie den dicken Teil der Fisch- und Hähnchenschenkel näher an den Rändern des Behälters. Die empfindlichsten Bereiche des Produkts können geschützt werden, indem sie mit Aluminiumfolienstücken abgedeckt werden. Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Folie nicht mit den Innenflächen des Ofens in Kontakt kommt, da sonst ein Lichtbogen auftreten kann.

5. Während des Auftauens große Stücke mehrmals wenden.

6. Verteilen Sie das Produkt so gleichmäßig wie möglich: dünne und schmale Stücke tauen schneller auf als dicke und breite Stücke.

7. Fetthaltige Lebensmittel wie Butter, Frischkäse und Sahne werden vorzugsweise nicht vollständig aufgetaut. Wenn sie bei Raumtemperatur

stehen gelassen werden, sind sie in wenigen Minuten essfertig. Wenn Sie nach dem Auftauen Eisstücke in der tiefgefrorenen Sahne finden, rühren Sie die Sahne vor dem Servieren um.

8. Legen Sie das Geflügel auf einen umgedrehten Teller, damit der Saft leichter herausfließen kann.

9. Wickeln Sie das Brot in ein Handtuch, um es trocken zu halten.

10. Drehen Sie das Essen um, wenn der Ofen Sie mit einem kurzen Piepton warnt und das Display zeigt an.

11. Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (z. B. Büroklammern) mehr vorhanden sind. Stellen Sie mikrowellengeeignete Lebensmittelbehälter aus dem Gefrierschrank in den Ofen und nehmen Sie den Deckel ab. Andernfalls Lebensmittel in mikrowellengeeignete Behälter umfüllen.

12. Verwerfen Sie alle beim Auftauen von Lebensmitteln gebildeten Flüssigkeiten, insbesondere von Geflügel. Lassen Sie diese Flüssigkeit niemals mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen.

13. Vergessen Sie nicht, die Lebensmittel nach dem Auftauen frei stehen zu lassen, bis sie vollständig aufgetaut sind.

## Mikrowellengeräte



## KOCHEN ESSEN MIT NIKROWELLE

**WARNUNG!** Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durch, bevor Sie mit Mikrowellen kochen.

Befolgen Sie beim Kochen mit Mikrowellen die folgenden Richtlinien:

➔ Durchstechen Sie beim Kochen oder Erhitzen die Haut oder die Haut von Lebensmitteln (wie Äpfeln, Tomaten, Kartoffeln, Würstchen), um ein Platzen zu verhindern. Schneiden Sie große Stücke in kleine Stücke.

➔ Überprüfen Sie vor der Verwendung des Behälters, ob er für die Verwendung in einer Mikrowelle geeignet ist (siehe Abschnitt «Geeignetes Geschirr»).

➔ Beim Kochen von Lebensmitteln mit niedrigem Feuchtigkeitsgehalt (z. B. Auftauen von Brot, Mais für Popcorn) verdunstet das Wasser sehr schnell. Und die Mikrowelle beginnt wie eine leere zu arbeiten. In diesem Fall können Lebensmittel verbrennen und der Ofen und der Behälter können beschädigt werden. Stellen Sie daher die Garzeit genau ein und überwachen Sie den Garkvorgang ständig.

➔ Erhitzen Sie keine großen Mengen Öl (tiefes Fett) in der Mikrowelle.

➔ Nehmen Sie Fertiggerichte aus der Verpackung, da diese nicht immer für die Mikrowelle geeignet sind. Folgen Sie dann den Anweisungen des Lebensmittelherstellers.

➔ Wenn Sie mehrere Behälter gleichzeitig verwenden, z. B. Tassen, stellen Sie diese gleichmäßig auf den Drehteller.

➔ Plastikverpackungen nicht mit Metallklammern verschließen. Verwenden Sie stattdessen Kunststoff. Durchstechen Sie die Verpackung an mehreren Stellen, damit Dampf entweichen kann.

➔ Stellen Sie beim Erhitzen oder Kochen von Speisen sicher, dass die Temperatur mindestens 70°C erreicht.

➔ Während des Kochens kann Dampf an der Ofentür kondensieren und tropfen. Dies ist normal und tritt in Niedrigtemperaturräumen auf und beeinträchtigt die Sicherheit des Ofens nicht. Wischen Sie nach dem Kochen das Kondenswasser an der Tür ab.

➔ Verwenden Sie zum Erhitzen von Flüssigkeiten einen Weithalsbehälter, um einen freien Dampfaustritt zu gewährleisten.

Kochen Sie Speise gemäß den Anweisungen zu und berücksichtigen Sie die in der Tabelle empfohlenen Zeiten und Leistungsstufen.

**Die Kochparameter sind ungefähr und hängen vom Zustand der Produkte, ihrer Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Art ab. Reduzieren oder erhöhen Sie unter Berücksichtigung der ursprünglichen Eigenschaften des Lebensmittels die Garzeit und die Leistung**

**KOCHEN MIT NIKROWELLE**

1. Je mehr Essen Sie kochen möchten, desto länger dauert es. Merken:
  - ⇒ doppelte Menge von Produkten - doppelte Zeit,
  - ⇒ die Hälfte der Produkte - die Hälfte der Zeit.
2. Je niedriger die Temperatur des Lebensmittels ist, desto länger dauert das Kochen.
3. Lebensmittel mit hohem Feuchtigkeitsgehalt erwärmen sich schneller.
4. Für ein erfolgreiches Ergebnis verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig auf dem Drehteller. Indem Sie dicke Stücke näher am Rand und dünnere Stücke näher an der Mitte stapeln, können Sie mehrere Arten von Lebensmitteln gleichzeitig kochen.
5. Sie können die Tür während des Kochens öffnen und der Ofen schaltet sich automatisch aus. Der Garvorgang wird fortgesetzt, sobald Sie die Tür schließen und den Startsensor berühren.
6. Bedeckte Gerichte brauchen weniger Zeit zum Kochen und behalten ihren Nährwert besser. Die Deckel sollten für Mikrowellenstrahlung transparent sein und kleine Löcher haben, damit Dampf entweichen kann.

**Tabelle und Empfehlungen. Gemüse kochen.**

Lebensmittel	Menge, g	Die Menge der zugesetzten Flüssigkeit, ml	Leistung, W	Dauer in Minuten	Haltezeit, Minuten min.	Empfehlungen
Blumenkohl Brokkoli Pilze	500	100	800	9-11	2-3	In dünne Scheiben schneiden. Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
	300	50	800	6-8	2-3	
	250	20	800	6-8	2-3	
Erbsen mit Möhren	300	100	800	7-9	2-3	In große oder dünne Scheiben schneiden. Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
Gefrorene Karotten	250	25	800	8-10	2-3	In große oder dünne Scheiben schneiden. Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
Kartoffel	250	25	800	5-7	2-3	Schälen und in gleich große Stücke schneiden. Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
Pfeffer Lauch	250	25	800	5-7	2-3	In große oder dünne Scheiben schneiden. Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
	250	50	800			
Gefrorener Rosenkohl	300	50	800	6-8	2-3	Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.
Sauerkraut	250	25	800	8-10	2-3	Kochen unter dem Deckel. Einmal umrühren.

Mikrowellengeräte

Tabelle und Empfehlungen. Fisch kochen.

Lebensmittel	Menge, g	Die Menge der zugesetzten Flüssigkeit, ml	Leistung, W	Dauer in Minuten	Haltezeit, Minuten min.	Empfehlungen
Fischfilet	500	600	10-12	3	3	Kochen unter dem Deckel. Nach der halben Zeit umdrehen.
Ganzer Fisch	800	800 400	2-3 7-9	2-3	2-3	Kochen unter dem Deckel. Nach der halben Zeit umdrehen. Optional können dünne Teile in Folie eingewickelt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.



**KOCHEN MIT DEM GRILL**

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse beim Grillen den mit dem Ofen gelieferten Metalldrahtrost.

Installieren Sie den Rost so, dass er die Metalloberflächen des Ofenhohlraums nicht berührt. Andernfalls besteht die Gefahr einer Lichtbogenentladung und einer Beschädigung des Ofens.

**WICHTIGE HINWEISE!**

1. Wenn Sie Ihren Mikrowellenherd zum ersten Mal benutzen, können die in der Ofenherstellung verwendeten Öle Geruch und Rauch verursachen.
2. Die Ofentür wird beim Grillen sehr heiß. Halten Sie Kinder vom Herd fern.
3. Zubehör oder Geschirr wird sehr heiß. Heißes Zubehör oder Geschirr immer mit Topflappen aus dem Garraum nehmen.
4. Wenn der Grill längere Zeit eingeschaltet ist, kann das Heizelement

vom Sicherheitsthermostat ausgeschaltet werden.

5. Wichtig! Wenn Sie in Behältern, einschließlich Grillen, kochen möchten, prüfen Sie, ob der Behälter mikrowellengeeignet ist (siehe Abschnitt «Geeignetes Kochgeschirr»).

6. Während des Grillens spritzt Fett auf das Heizelement und verbrennt. Dies ist keine Fehlfunktion und beeinträchtigt die Funktion des Mikrowellenherds nicht.

7. Reinigen Sie nach dem Garen die Innenflächen und das Zubehör gründlich von Speiseresten, damit diese nicht verbrennen.



### Tabelle und Empfehlungen. Grill.

Lebensmittel	Menge	Dauer in Minuten	Empfehlungen
Fisch			
Seebarsch Sardinen/Seehahn	800 g. 6-8 st.	18-24 15-20	Leicht mit Butter einreiben. Nach der halben Zeit wenden und mit Gewürzen bestreuen.
Fleisch			
Würstchen	6-8 st.	22-26	Nach der halben Zeit durchstechen und umdrehen.
Gefrorenes Hackfleischsteak	3 st.	18-20	Nach der halben Zeit durchstechen
Magere Rippen (ca. 3 cm dick)	400 g	25-30	Mit Pflanzenöl einreiben. Nach der halben Zeit über das gesammelte Fett gießen und umdrehen.
Andere			
Toast	4 st.	1,5-3	Überwachen Sie die Zubereitung von Speisen. Umdrehen
Heiße Sandwiches	2 st.	5-10	Überwachen Sie die Zubereitung von Speisen

Schalten Sie den Grill 2 Minuten vor dem Kochen ein. Verwenden Sie ein Metallgitter, sofern nicht anders angegeben. Stellen Sie den Rost auf einen Behälter, um tropfenden Saft und Fett aufzufangen. Die in der Tabelle angegebenen Zeiten sind ungefähre Angaben und hängen vom Zustand und der Menge der Produkte sowie vom gewünschten Ergebnis ab. Fleisch und Fisch schmecken besser, wenn Sie sie vor dem Kochen mit Pflanzenöl, Gewürzen und Kräutern einreiben und einige Stunden marinieren lassen. Speise salzen nach dem Kochen.

Würste platzen nicht, wenn sie

nach der Hälfte der Zeit mit einer Gabel durchbohrt werden.

Überprüfen Sie nach der Hälfte der Zeit den Garvorgang und drehen Sie das Essen um oder fügen Sie bei Bedarf Öl oder Fett hinzu.

Der Grill eignet sich besonders zum Grillen dünner Fleisch- und Fischeiben. Drehen Sie dünne Stücke einmal während des Kochens, dickere Stücke mehrmals. Wenn Sie Fisch kochen, rollen Sie ihn mit dem Schwanz im Mund zu einem Ring zusammen und legen Sie den Fisch so auf ein Metallrost.

**Mikrowellengeräte**

**Tabelle und Empfehlungen.**

**Mikrowelle + Grill.**

Die Einstellung Mikrowelle + Grill ist ideal, um schnell zu kochen und gleichzeitig die Oberseite zu bräunen.

Daher können Sie in diesem Modus

auch Gerichte mit Käse (Gratinate) grillen oder backen.

Der Grill und die Mikrowellen arbeiten gleichzeitig. Die Mikrowellen kochen und der

Grill bräunt das Essen

Lebensmittel	Menge, g	Zubehör und Geschirr	Leistung, W	Dauer in Minuten	Haltezeit, Minuten.
Nudeln mit Käse	500	niedriges Fach	400	12-17	3-5
Kartoffeln mit Käse	800	niedriges Fach	600	20-22	3-5
Lasagne	ungefähr 800	niedriges Fach	600	15-20	3-5
Gerösteter Frischkäse	ungefähr 500	niedriges Fach	400	18-20	3-5
2 frische Hähnchenschenkel (zum Grillen)	Jeweils 200	niedriges Fach	400	10-15	3-5
Hühnerküken	ungefähr 1000	niedriges Fach und breites Fach	400	35-40	3-5
Zwiebelsuppe mit Käse	2 Tassen x 200 g	Suppentassen	400	2-4	3-5

Stellen Sie vor der Verwendung von Kochgeschirr sicher, dass es für Mikrowellen geeignet ist. Verwenden Sie Utensilien und Behälter, die für Mikrowellenherde geeignet sind.

Im Kombinationsmodus verwendetes Kochgeschirr muss gleichzeitig grillfest und für Mikrowellen und transparent sein (siehe Abschnitt «Geeignetes Kochgeschirr»).

Denken Sie daran, dass die Kochparameter indikativ sind und vom Zustand des Lebensmittels, seiner Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Art abhängen.

Wenn das Essen nicht ausreichend gebräunt ist, legen Sie es für weitere 5-10 Minuten unter den Grill.

Beachten Sie die Haltezeit und vergessen Sie nicht, das Fleisch zu wenden.

Verwenden Sie die Drehtellerplatte zum Kochen, sofern nicht anders angegeben.

Die in der Tabelle angegebenen Werte gelten für einen kalten Ofen vor dem Garen (der Ofen muss nicht vorgeheizt werden).



## GEEIGNETES KOCHGESCHIRR

### Mikrowellenmodus

Bei Verwendung von Mikrowellen denken Sie daran, dass sie von Metall reflektiert werden

Oberflächen sowie Glas, Porzellan, Ton, Kunststoff und Papier sind Mikrowellen.

Verwenden Sie aus diesem Grund keine Metallpfannen und -utensilien oder -behälter mit Metallteilen oder -dekorationen in der Mikrowelle. Dekorierte oder metallhaltige Glaswaren und Steingut (wie Bleikristalle) sind nicht für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.

Die idealen Materialien für einen Mikrowellenherd sind Glas, Hochtemperaturporzellan, Ton und Kunststoff. Sehr dünnes und zerbrechliches Glas eignet sich am besten für kurze Garzeiten (z. B. Erhitzen).

Warme Speisen geben Wärme an das Geschirr ab, sodass das Geschirr auch sehr heiß werden kann. Verwenden Sie deshalb immer Topflappen!

Wie überprüfen Sie die Utensilien, die Sie in der Mikrowelle verwenden möchten?

Stellen Sie den Behälter, den Sie verwenden möchten, in den Ofen und stellen Sie die Zeit auf 20 Sekunden und die maximale Leistung ein.

Wenn der Behälter nach dieser Zeit noch kalt oder nur leicht erhitzt ist, ist

er für Mikrowellen geeignet. Wenn der Behälter sehr heiß ist oder Funken erzeugt, ist er nicht für Mikrowellenherde geeignet.

### Grill- und Konvektionsmodus

Zum Grillen muss das Kochgeschirr Temperaturen von mindestens 300 ° C standhalten.

Plastikgeschirr ist nicht zum Grillen geeignet.

### Mikrowelle + Grillmodus

Für die Einstellung Mikrowelle + Grill muss das Kochgeschirr gleichzeitig die Anforderungen für Mikrowellen- und Grillkochgeschirr erfüllen.

### Aluminiumbehälter und Folie

Fertiggerichte in Aluminiumbehältern oder Folie können unter Berücksichtigung der folgenden Bedingungen in die Mikrowelle gestellt werden:

⇒ Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Verpackung.

⇒ Aluminiumbehälter dürfen nicht höher als 3 cm sein und die Wände der Ofenkammer berühren (Mindestabstand 3 cm). Entfernen Sie gegebenenfalls die Aluminiumabdeckung.

⇒ Stellen Sie den Aluminiumbehälter direkt auf den Drehteller. Wenn Sie ein Metalldrahtgestell verwenden, stellen Sie den Behälter auf eine Porzellanteller. Es ist verboten, Aluminiumbehälter direkt auf das Metallgitter zu stellen!

## Mikrowellengeräte

⇒ Die Garzeit ist länger, da die Mikrowellen nur von oben in das Essen gelangen. Verwenden Sie im Zweifelsfall mikrowellengeeignete Utensilien.

⇒ Aluminiumfolie wird verwendet, um Mikrowellen während des Abtauvorgangs zu reflektieren. Wickeln Sie die Ränder oder hervorstehenden Teile empfindlicher Lebensmittel wie Geflügel oder Hackfleisch ein, um eine Überhitzung zu vermeiden.

⇒ Wichtig! Die Aluminiumfolie darf nicht mit den Wänden der Ofenkammer in Kontakt kommen, da dies zu einer Lichtbogenentladung führen kann.

### Deckel

Wir empfehlen aus folgenden Gründen die Verwendung von Glas- oder Kunststoffdeckeln oder Frischhaltefolie:

1. Hilft, übermäßiges

Verdampfen von Feuchtigkeit zu vermeiden (insbesondere bei längerem Kochen);

2. Die Garzeit wird reduziert;

3. Produkte trocknen nicht aus;

4. Das Aroma der Produkte bleibt erhalten.

Die Abdeckungen müssen Öffnungen haben, um einen übermäßigen Dampfdruck zu vermeiden.

Plastiktüten müssen geöffnet werden. Warme Gläser und Flaschen mit Babynahrung und ähnlichen Behältern ohne Deckel. Andernfalls können Container platzen.

## GEEIGNETE KOCHGESCHIRR

### Tabelle der Arten von Kochgeschirr

Die folgende Tabelle zeigt die Arten von Utensilien, die für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet sind.

Modus Zubehör und Geschirr	Mikrowelle		Grill	Mikrowelle
	Entfrostung / Heizung	Vorbe- reitung		Grill
Glas und Porzellan 1) Haushaltsgebrauch, nicht feuerfest, spülmaschinenfest	Ja	Ja	nein	nein
Glasiertes Porzellan Feuerfestes Glas und Porzellan	Ja	Ja	Ja	Ja
Porzellan, Steinschalen 2) Unglasiert und glasiert ohne Metalldekoration	Ja	Ja	nein	nein
Keramik 2) Glasiert Unglasiert	Ja nein	Ja nein	nein nein	nein nein
Kunststoffschalen 2) Hitzebeständig bis 100°C Hitzebeständig bis 250°C	Ja Ja	nein Ja	nein nein	nein nein
Kunststofffolien 3> Frischhaltefolie Cellophan	nein Ja	nein Ja	nein nein	nein nein
Papier, Pappe, Pergament 4>	Ja	nein	nein	nein
Metall Aluminiumfolie Aluminiumverpackung 5) Ausrüstung (Metallgitter)	Ja nein nein	nein Ja nein	Ja Ja Ja	nein Ja nein

1. Geschirr ohne Gold- und Silberfellen; Bleikristall ist nicht geeignet.

2. Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers!

3. Plastikverpackungen nicht mit Metallklammern verschließen. Löcher in die Verpackung machen. Verwenden

Sie nur Plastikfolie, um Lebensmittel abzudecken.

4. Verwenden Sie keine Pappsteller!

5. Es dürfen nur niedrige Behälter ohne Deckel verwendet werden. Lassen Sie Aluminium nicht mit den Kammerwänden des Mikrowellenherds in Kontakt kommen.

## Mikrowellengeräte



## REINIGUNG UND WARTUNG DES MIKROWELLENOFENS.

**WARNUNG!** Reinigen Sie Ihre Mikrowelle regelmäßig. Entfernen Sie Speisereste, die sich an den Kammerwänden angesammelt haben. Wenn Sie den Ofen nicht sauber halten, verschlechtern sich seine Oberflächen, was die Lebensdauer des Geräts verkürzt und eine gefährliche Situation verursachen kann.

**WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Verbindungskabel ab oder schalten Sie den Leistungsschalter aus.

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, Stahlwolle, die die Ofenoberflächen zerkratzen kann, oder scharfe Gegenstände, da diese die Ofenoberflächen verschmutzen oder beschädigen können.

Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger.

### Vorderflächen

Es ist normalerweise ausreichend, den Ofen mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Wenn der Ofen stark verschmutzt ist, geben Sie ein paar Tropfen Handwaschmittel ins Wasser. Wischen Sie den Ofen nach der Reinigung mit einem Reinigungsmittel mit einem trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie zum Reinigen der Aluminiumfront einen Glasreiniger und ein weiches, fusselfreies Tuch. Wischen

Sie von einer Seite zur anderen, ohne auf die Oberfläche zu drücken.

Wischen Sie Kalk-, Fett-, Stärke- oder Eiweißflecken sofort ab, da sich darunter Rost bilden kann.

Lassen Sie kein Wasser in den Ofenraum gelangen.

### Innenflächen

Reinigen Sie die Wände des Garraums bei jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch. Dies ist der einfachste Weg, um Speisereste und Spritzer zu entfernen, die sich während des Kochens an den Wänden angesammelt haben.

Verwenden Sie nicht aggressive Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie kein Ofenspray oder andere aggressive oder abrasive Reinigungsmittel.

Halten Sie die Ofentür und die Endflächen immer vollständig sauber, da dies das korrekte Öffnen und Schließen der Tür gewährleistet.

Lassen Sie kein Wasser in die Lüftungsschlitze des Mikrowellenherds gelangen.

Entfernen Sie den Drehteller regelmäßig mit dem Laufwerk und reinigen Sie den Boden der Kammer, insbesondere wenn Flüssigkeit verschüttet wird.

Betreiben Sie die Mikrowelle nicht ohne Drehteller und fahren Sie nicht ein.

Wenn die Oberflächen der Kamera stark verschmutzt sind, stellen Sie eine Tasse Wasser auf den Drehteller und

schalten Sie den Ofen für ein

2-3 Minuten bei maximaler Mikrowellenleistung. Der Dampf macht den Schmutz weich und kann mit einem weichen Tuch abgewischt werden.

Um unangenehme Gerüche im Ofen zu vermeiden (z. B. nach dem Kochen von Fisch), geben Sie ein paar Tropfen Zitronensaft in eine Tasse Wasser. Geben Sie einen Teelöffel oder einen Kaffeelöffel in eine Tasse, um ein Sprudeln zu verhindern. Erhitzen Sie das Wasser

2-3 Minuten lang mit maximaler Mikrowellenleistung.



## REINIGUNG UND WARTUNG DES MIKROWELLENOFENS.

### Ofenkammerdecke.

Wenn die Kammerdecke stark verschmutzt ist, kann das Grillheizelement abgesenkt werden, um die Reinigung zu erleichtern.

Warten Sie, bis sich das Heizelement vollständig abgekühlt hat, um Verbrühungen zu vermeiden. Senken Sie den Grill wie folgt ab:

1. Drehen Sie den Halter für das Heizelement um 90° (1).

2. Den Grill (2) vorsichtig absenken. Wenden Sie keine Gewalt an, da Sie den Ofen beschädigen können.

3. Installieren Sie nach dem Reinigen der Decke das Heizelement (2) auf die gleiche Weise wieder, wie Sie es abgesenkt haben.

Bewahren Sie immer eine saubere Glimmerschutzplatte (3) an der Decke des Ofenraums auf. Speisereste auf der Platte können Schäden oder Funken verursachen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfen Gegenstände.

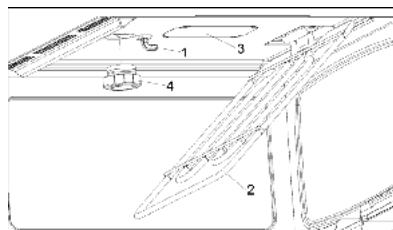
Entfernen Sie die Glimmerplatte nicht, um Risiken zu vermeiden.

Die Lampenabdeckung (4) befindet sich an der Decke der Ofenkammer und kann zur Reinigung leicht entfernt werden. Dazu müssen Sie den Deckel abschrauben und mit Wasser und Handgeschirrspülmittel waschen.

### Ausrüstung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Bei hartnäckigem Schmutz das Zubehör zuerst einweichen und dann mit einer Bürste und einem Schwamm reinigen. Das Gerät ist spülmaschinenfest.

Halten Sie die Schüssel und den Plattenspieler immer sauber. Stellen Sie sicher, dass die Platte und das Laufwerk vorhanden sind, bevor Sie die Mikrowelle einschalten.



## Mikrowellengeräte



## WAS TUN, WENN DAS MIKROWELLENGERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

**WARNUNG!** Alle Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Reparaturen, die von einer nicht vom Hersteller autorisierten Person durchgeführt werden, sind gefährlich.

In den folgenden Fällen müssen Sie sich nicht an das Servicecenter wenden, da Sie die Ursache der Störung selbst ermitteln können:

➔ Display funktioniert nicht! Prüfen:

⇒ Ist die Uhranzeige ausgeblendet (siehe Abschnitt «Hauptfunktionen und -modi Uhr ein-/ausblenden»).

➔ Beim Berühren der Sensoren passiert nichts! Prüfen:

⇒ Möglicherweise ist die Sicherheitsverriegelung aktiviert («Grundfunktionen und -modi. Sicherheitsverriegelung»).

➔ Mikrowellengerät nicht funktioniert! Prüfen:

⇒ Ist der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt?

⇒ Ist der Ofen an?

⇒ Die Tür ist sicher geschlossen.

⇒ Sie sollten ein Klicken hören, wenn Sie die Tür schließen.

⇒ Ein Gegenstand kann zwischen der Tür und dem Ende des Ofens stecken bleiben.

➔ Während des Ofenbetriebs sind seltsame Geräusche zu hören! Prüfen:

⇒ Befinden sich im Ofen Funken aufgrund von Metallgegenständen (siehe Abschnitt „Geeignetes Kochgeschirr“).

⇒ ob das Geschirr die Kammerwände berührt.

⇒ ob Besteck oder Kochutensilien im Ofen gelassen wurden.

➔ Das Essen erwärmt sich nicht oder sehr langsam! Prüfen:

⇒ Vielleicht haben Sie versehentlich Metallutensilien benutzt.

⇒ Haben Sie die richtige Garzeit und Leistung eingestellt?

⇒ Möglicherweise haben Sie mehr oder kälteres Essen als gewöhnlich in den Ofen gegeben.

⇒ Das Essen ist sehr heiß, trocken oder verbrannt! Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Garzeit und Leistung eingestellt haben

⇒ Geräusche nach dem Ende des Garvorgangs zu hören! Dies ist keine Fehlfunktion. Der Lüfter läuft noch eine Weile weiter. Wenn die Temperatur ausreichend gesunken ist, schaltet sich der Lüfter automatisch aus.

➔ Die Mikrowelle geht an, aber das Licht ist aus! Wenn alle Funktionen des Ofens ordnungsgemäß funktionieren, ist die Lampe möglicherweise durchgebrannt. Sie können den Ofen weiter benutzen.

### Lampen auswechseln

➔ Gehen Sie wie folgt vor, um die Lampe auszutauschen:

⇒ Trennen Sie den Backofen von der Stromversorgung. Ziehen Sie



## Mikrowellengeräte

das Netzkabel aus der Steckdose oder schalten Sie den Leistungsschalter aus.

⇒ Schrauben Sie die Lampenabdeckung (1) ab und entfernen Sie sie.

⇒ Nehmen Sie die Halogenlampe (2) heraus.

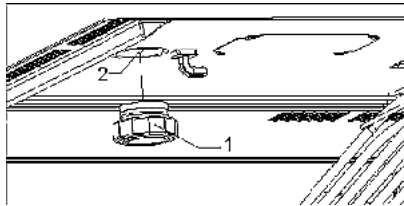
⇒ **WARNUNG!** Die Glühbirne kann sehr heiß sein.

⇒ Setzen Sie eine neue 12V/10W Halogenlampe ein.

⇒ **WARNUNG!** Berühren Sie die Oberfläche der Halogenlampe nicht mit den Fingern, da Sie diese beschädigen können. Befolgen Sie die Anweisungen des Glühbirnenherstellers.

⇒ Schrauben Sie die Abdeckung wieder auf (1).

⇒ Schließen Sie den Mikro-wellenherd wieder an die Strom-versorgung an.



### Beachten Sie!

Produktstörungen sind auch nicht:

Mikrowellen	Leichte technische Gerüche in einem neuen Produkt während der ersten Betriebszeit
	Ändern der Farbe von Körperelementen während des Betriebs

Mikrowellengeräte



**BESCHREIBUNG DER MODI**

Symbol	Modus	Mikrowellenleistung	Produkte
	Mikrowelle	200 Watt	Empfindliche Lebensmittel langsam auftauen und heiß halten
		400 Watt	Niedertemperaturkochen; Reis kochen Schnelles Auftauen, Aufwärmen von Babynahrung
		600 Watt	Essen erhitzen und kochen
		800 Watt	Kochen von Gemüse und anderen Lebensmitteln. Langsames Kochen und Erhitzen. Aufwärmen und Kochen kleiner Portionen
	Mikrowelle + grill	1000 Watt	Schnelles Erhitzen von Flüssigkeiten
		200 Watt	Braten
		400 Watt	Geflügel und Fleisch grillen
		600 Watt	Kuchen backen und mit Käse kochen
	Grill		Kochen mit dem Grill

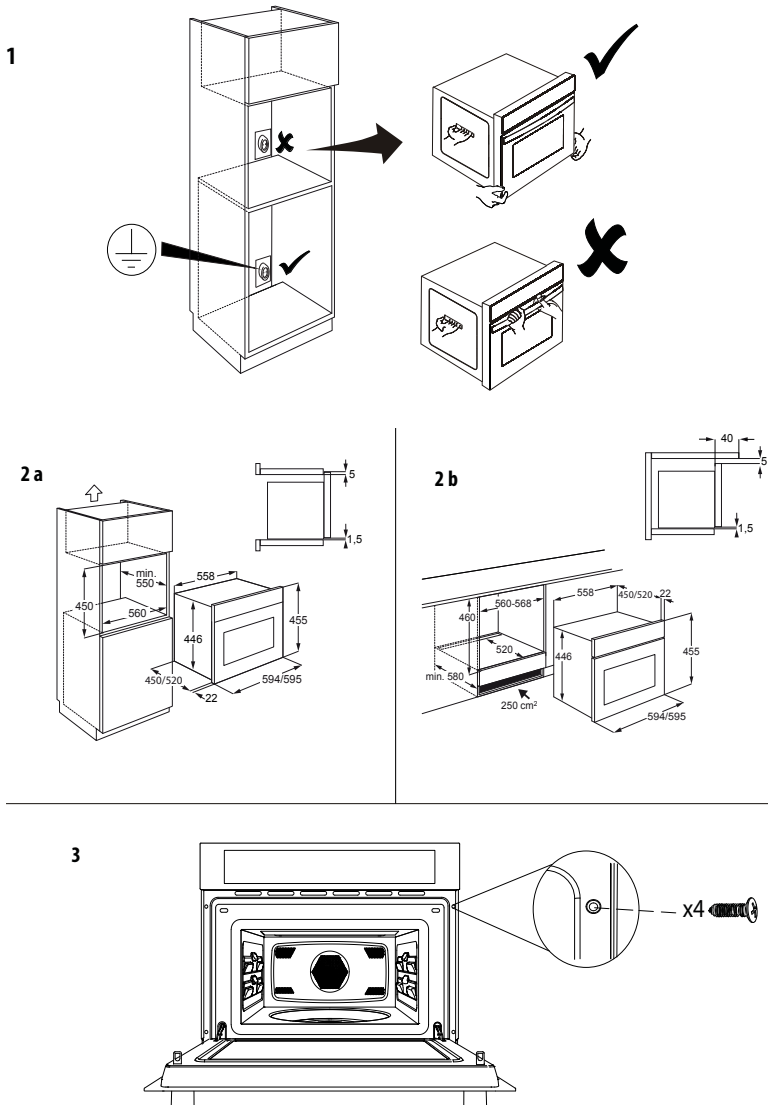


**TECHNISCHE DATEN:**

**Technische Daten**


Wechselspannung	(siehe Typenschild)
Anschlusswert	3400 Watt
Grilleistung	1500 Watt
Mikrowellenausgangsleistung	1000 Watt
Mikrowellenfrequenz	2450 MHz
Abmessungen (BxHxT)	595 x 455 x 477 mm
Ofenkammerabmessungen (B x H x T)	420 x 210 x 390 mm
Ofenkapazität	32 L
Gewicht	38 kg

## Mikrowellengeräte



- ➔ Schieben Sie den Ofen ganz in die eingebaute Nische und zentrieren Sie ihn.
- ➔ Öffnen Sie die Tür des Mikrowellenofens und schrauben Sie den Ofen mit den mitgelieferten Schrauben an die Nischenwände. Die Schrauben werden in die Löcher an der Vorderseite des Ofens eingeführt.

**Mikrowellengeräte**

Zollunion Zeichen																																
Herkunftsland	Portugal																															
Name des Herstellers	Teka Portugal SA																															
Adresse des Herstellers	Estrada Da Mota - Gafanha da Encarnação 3830-909 Ílhavo Portugal																															
Importeur in Russland 1	GmbH «MG Rusland», 141400 Khimki, .Butakovo, 4																															
Produktlebensdauer	10 Jahre																															
Herstellungsdatum	Es ist auf dem Etikett mit der Seriennummer der Haube angegeben																															
<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td>YY</td><td></td><td>MD</td><td></td><td>SSSS</td><td></td><td></td><td></td><td>S</td> </tr> </table>											1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			YY		MD		SSSS				S
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11																						
		YY		MD		SSSS				S																						
<table border="1" style="width:100%;"> <tr> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:15%;">Jahr</td> <td style="width:10%;">Produktions monat</td> <td style="width:15%;">Produktionstag</td> <td style="width:40%;">Produktseriennummer</td> </tr> </table>													Jahr	Produktions monat	Produktionstag	Produktseriennummer																
		Jahr	Produktions monat	Produktionstag	Produktseriennummer																											

Die Bezeichnungen des Herstellungsmonats (5) sind in der folgenden Tabelle angegeben:

JAN	FEB	MÄR	APR	MAY	JUNI	JULA	UG	SEP	OCTD	NOV	EC
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Die Bezeichnung des Herstellungsdatums (6) ist in der folgenden Tabelle angegeben:

Tag 1=1	Tag 2=2	Tag 3=3	Tag 4=4	Tag 5=5	Tag 6=6	Tag 7=7
Tag 8=8	Tag 9=9	Tag 10=A	Tag 11=B	Tag 12=C	Tag 13=D	Tag 14=E
Tag 15=F	Tag 16=G	Tag 17=H	Tag 18=J	Tag 19=K	Tag 20=L	Tag 21=M
Tag 22=N	Tag 23=P	Tag 24=Q	Tag 25=R	Tag 26=S	Tag 27=T	Tag 28=U
Tag 29=V	Tag 30=W	Tag 31=X				

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Ausstattung von Geräten vorzunehmen.**



**CONTENT**

ENVIRONMENT PROTECTION ..... 39

INSTALLATION INSTRUCTIONS ..... 40

SAFETY INFORMATION ..... 41

INSTALLATION ..... 43

CLEANING AND MAINTENANCE ..... 43

SERVICE AND REPAIR ..... 44

DESCRIPTION OF THE MICROWAVE OVEN ..... 47

MAIN FUNCTIONS AND MODES ..... 48

AUTOMATIC MODES ..... 51

IN THE PROCESS OF OPERATION ..... 55

DEFROST ..... 56

COOKING WITH MICROWAVES ..... 58

COOKING WITH GRILL ..... 60

SEUITABLE COOKWARE OR DINNERWARE ..... 63

MICROWAVE OVEN CLEANING AND MAINTENANCE ..... 66

MICROWAVE OVEN CLEANING AND MAINTENANCE ..... 67

TROUBLESHOOTING ..... 67

MODE DESCRIPTION ..... 69

## Microwaves

**DEAR CUSTOMER!**

Thank you for the credence you gave to us by purchasing our microwave oven. We are sure that the functionality of this modern and practical product made of high-quality materials will meet all your expectations.

To get an insight into all the features of the new microwave oven, and to achieve the best operating results, please carefully read this Instruction Manual.

KEEP THE ATTACHED DOCUMENTATION FOR FURTHER USE.

**Always keep the manual near the device. If you transfer the microwave oven to another owner, transfer the Instruction Manual as well!**

**Life-expired Product**

In accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE), household appliances are not subject to disposal with household solid wastes.

Life-expired products shall be collected in special locations to have the ability to use the materials subject to recycling and reuse, and to avoid potential harm the health and environment. The crossed out bin symbol at a product or its package reminds people of that and shows that the life-expired product must be delivered to a special collection point.

For information on life-expired appliance collection points, please refer to local authorities or the store, where you have purchased the product.

A life-expired product must be made unsuitable for use. Thus, unplug the power cord from the power outlet and cut it off. Fac redestiertie patiliis. Fui im enatum re pulto vignonsus,

**ENVIRONMENT PROTECTION****Disposal of the Package**

The package contains the Green Point mark. Take the packing materials (cardboard, foamed plastics, plastic package) to the recycling point so that they could be recycled or reused.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Before Installation

**Check that voltage in the power supply network**, to which the device is connected complies with the value, as provided in the data plate of the device.

Open the microwave oven door, take out all accessories and dispose of the packing materials. Do not remove the mica cover from the oven chamber ceiling! The cover protects the magnetron against fat and food splatters.

**Warning!** The front surface of the microwave oven can be wrapped with protective film. Before the first use, carefully remove the film starting from the inner side.

**Make sure that the oven has no damages.**

Make sure that the door is not distorted and is securely closed, and that the inner side of the door and front end sides have no dents. If any damages are found, contact an authorized service center.

**DO NOT USE THE OVEN**, if you find that the plug or the connecting cable are damaged, the oven does not operate normally, the oven has been damaged or dropped. Contact an authorized service center.

Install the oven on an even stable surface. Do not install the oven near

heat sources, radio and TV sets.

**In the process of installation, make sure that there are no moisture sources near the connecting cable, the cable does not pass under the oven or contact with objects having sharp edges. High temperature can damage the cable.**

**Warning!** Upon installation, make sure that free access is provided to the power outlet, to which the cable is connected.

### After Installation

Your microwave oven is equipped with a connecting cable and a plug for single-phase connection.

**Fixed installation of the oven** should be performed by a qualified technician.

In this case the oven is connected to power supply using an all-pole switch with at least 3 mm distance between the pins.

**WARNING! THE DEVICE MUST BE GROUNDED.**

**The manufacturer and the seller hall not be liable** for any damage to people, animals or property caused by a failure to comply with the installation conditions.

**The oven will operate** only when the door is properly closed.

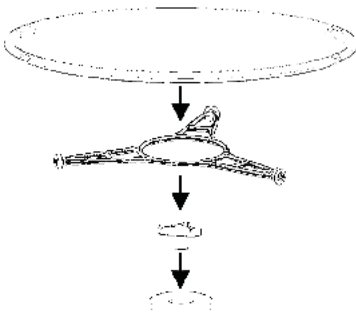
After the first use, clean the oven chamber and the accessories in accordance with the instructions, as provided in Microwave Oven Cleaning

## Microwaves

and Maintenance section.

Place the turntable drive in the center of the oven chamber, then place the turntable roller support and the turntable tray on top, and make sure that the center of the tray is accurately fixed on the drive. All components of the turntable must be properly installed in the chamber, when the oven is used.

The turntable rotates both clockwise and counterclockwise.



**Use a separate manual attached hereto for installation**

## SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

### Safety of children and vulnerable adults

**WARNING! Risk of suffocation, injury or permanent disability.**

➤ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by an adult or a person who is responsible for their safety.

➤ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

➤ Keep all packaging away from children.

➤ **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

➤ **WARNING:** When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.

➤ If the appliance has a child safety device, we recommend that you activate



it. Children under 3 years must not be left unsupervised in the vicinity of the appliance.

⇒ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### General Safety

⇒ This appliance is intended to be used in household applications and not in hotels, shops, offices and other similar environments.

⇒ Internally the appliance becomes hot when in operation. Do not touch the heating elements that are in the appliance. Always use oven gloves to remove or put in accessories or ovenware.

⇒ **WARNING:** Do not heat liquids and other foods in sealed containers. They are liable to explode.

⇒ Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.

⇒ When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the appliance due to the possibility of ignition.

⇒ The appliance is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.

 **WARNING! The oven cannot be used if:**

⇒ The door is not closed correctly;

⇒ The door hinges are damaged;

⇒ The surfaces of the contact between the door and the oven front are damaged;

⇒ The door window glass is damaged;

⇒ There is frequent electrical arcing inside the oven even though there is no metal object inside.

⇒ The oven can only be used again after it has been repaired by a Technical Assistance Service technician.

⇒ If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.

⇒ Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling. Care must be taken when handling the container.



### Take care when heating liquids!

⇒ When liquids (water, coffee, tea, milk, etc.) are nearly at boiling point inside the oven and are taken out suddenly, they may spurt out of their containers.

## Microwaves

**DANGER OF INJURIES AND BURNS!**

☞ To avoid that type of situation when heating liquids, put a teaspoon or glass rod inside the container.

☞ The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.

☞ Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in the appliance since they may explode, even after microwave heating has ended.

☞ **Warning! Do not heat pure alcohol or alcoholic drinks in the microwave. FIRE RISK!**

☞ **Beware!** To avoid food overheating or burning it is very important not to select long time periods or power levels that are too high when heating small quantities of food. For example, a bread roll can burn after 3 minutes if the power selected is too high.

☞ For toasting, use just the grilling function and watch the oven all the time. If you use a combined function to toast bread it will catch fire in a very short time.

☞ Make sure you never catch the power cables of other electrical appliances in the hot door or the oven. The cable insulation may melt. Danger of short-circuiting!

**INSTALLATION**

☞ The electrical installation is to be set up so that the appliance can be isolated from the mains with a minimum 3mm all-pole contact separation. Suitable separation devices include e.g. cutouts, RCD's and contactors. This installation must comply with current regulations.

☞ If the electrical connection is done through a plug and this remains accessible after installation, then it is not necessary to provide the mentioned separation device.

☞ The installation must comply with current regulations.

☞ Protection against electric shock must be provided by the electrical installation.

☞ **WARNING!** The oven must be earthed.

☞ **WARNING!** The appliance is intended to be built in. Please refer to the last pages of this user manual for detailed information on the installation dimensions.

☞ Do not place the device behind a decorative door.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

☞ **WARNING!** Cut the power supply before cleaning and maintenance.

☞ The appliance should be cleaned regularly and any food deposits removed.

☞ Failure to maintain the appliance in a clean condition could lead to

deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

➤ Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass door since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

➤ Do not use a steam cleaner to clean the appliance.

➤ The door contact surfaces (the front of the cavity and the inside part of the doors) must be kept very clean in order to ensure the oven functions correctly.

➤ Please follow the instructions regarding cleaning in the section «Oven Cleaning and Maintenance».

➤ **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock. Please refer to the chapter «CHANGING THE OVEN LIGHT BULB».



## SERVICE AND REPAIR

➤ **WARNING:** Cut the power supply before repair.

➤ **WARNING:** Only a competent person can carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.

➤ **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the appliance must not be operated until it has been repaired by a competent person.

➤ If the power cable is damaged it should be substituted by the manufac-

turer, authorized agents or technicians qualified for this task in order to avoid dangerous situations.

➤ Repair and maintenance work, especially of current carrying parts, can only be carried out by technicians authorized by the manufacturer.

### Avoid damaging the oven or other dangerous situations by following these instructions

➤ Never switch on the microwave when it is empty. If there is no food inside there may be an electrical overcharge and the oven could be damaged. RISK OF DAMAGE!

➤ For carrying out oven programming tests put a glass of water inside the oven. The water will absorb the microwaves and the oven will not be damaged.

➤ Do not cover or obstruct the ventilation openings.

➤ Use only dishes suitable for microwaves. Before using dishes and containers in the microwave, check that these are suitable (see the section on types of dishes).

➤ Never remove the mica cover on the ceiling of the oven interior! This cover stops fat and pieces of food damaging the microwave generator.

➤ Do not keep any inflammable object inside the oven as it may burn if the oven is switched on.

➤ Do not use the oven as a pantry.

➤ Do not use the oven for frying as it is impossible to control the temperature of oil heated by microwaves.

## Microwaves

➤ Do not lean or sit on the open oven door. This may damage the oven, especially in the hinge zone. The door can bear a maximum weight of 8 kg.

➤ The base and the grills can bear a maximum load of 8 kg. To avoid damaging the oven, do not exceed this load.

### MICROWAVE BENEFITS

In traditional ovens, heat generated outside by an electric heating element or a gas burner, gradually penetrates into products. Thus, more energy is consumed to heat the air, oven parts and cookware or dinnerware.

In a microwave oven, heat is generated in the products and carried from the inside towards the outer surface. Heat is not consumed to heat the air, inner walls of the oven and cookware and dinnerware (if suitable for use in a microwave oven), i.e. only food is heated.

Microwave ovens provide the following benefits:

1. Cooking time is reduced: in average you can save up to 75% of time, as compared with traditional ovens
2. Extremely quick defrosting of products allows mitigation of bacterial growth hazard.
3. Energy saving.
4. Nutritional value saving by reduction of the cooking time
5. Easy cleaning.

### Operation of the Microwave Oven

The microwave oven is equipped

with a high-voltage instrument, a magnetron, which converts electric energy into microwaves. Microwaves generated by the magnetron are supplied into the oven chamber by the waveguide and evenly distributed by a metal impeller (dissector) or using the turntable.

Inside the oven chamber, microwaves reflect from metal walls, spread in all directions and evenly penetrate into products



### HEATING OF PRODUCTS

Most products contain water, and water molecules start vibrating under the influence of microwaves.

Friction of molecules against each other results in heat, which increases the temperature of products and allows cooking, defrosting and keeping them hot.

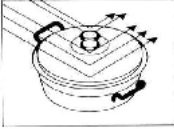
As heating takes place inside the products:

- they can be cooked without water and fats or with small quantities of the same;
- defrosting, heating and cooking in a microwave oven is quicker than in a traditional one;
- vitamins, minerals and nutrients remain in food;
- products retain their natural color, taste and flavor.

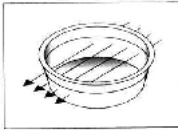
Microwaves penetrate through china, glass, cardboard and plastic, but not metal. Therefore, avoid using metal

cookware or dinnerware, or those containing metal parts in a microwave oven

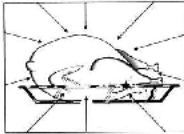
Microwaves are reflected by metal, ..



... but penetrate through glassware and chinaware...

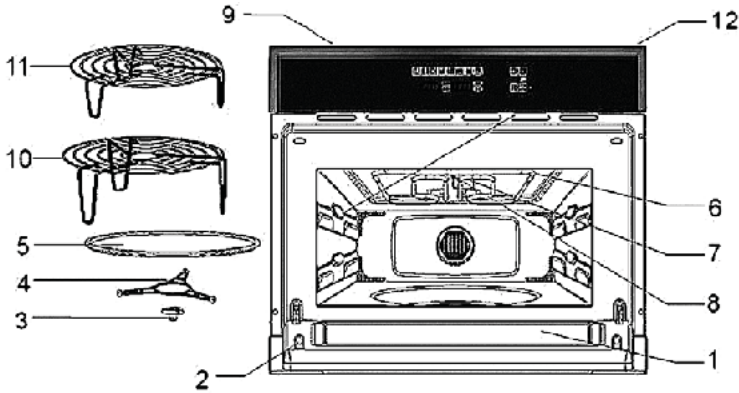


... and are absorbed by products.



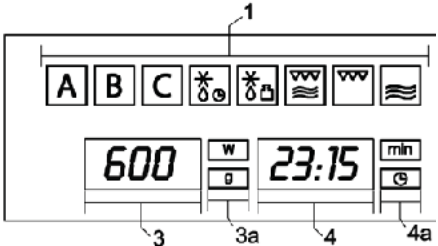
Microwaves

**!** DESCRIPTION OF THE MICROWAVE OVEN

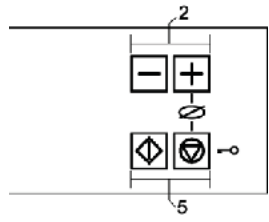


- 1. Door window glass
- 2. Hinges
- 3. Turntable drive
- 4. Roller support for the turntable
- 5. Turntable glass
- 6. Hinged grill heating element

- 7. Mica cover
- 8. Lamp
- 9. Control panel
- 10. High grille
- 11. Low grille
- 12. Side guides



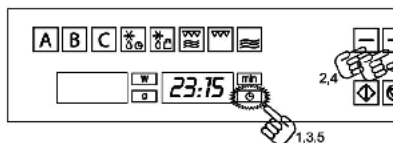
- 1. MODE indicators
- 2. SET FUNCTION/MODE touch control
- 3. SET POWER/WEIGHT touch control



- 3a. POWER/WEIGHT indicators
- 4. CLOCK/TIMER indicators
- 4a. CLOCK/TIMER touch control
- 5. START and STOP touch controls/Safety interlock

## MAIN FUNCTIONS AND MODES

### Clock Setting



After the oven is connected to the mains for the first time, or after power is disconnected, the CLOCK indicator starts flashing showing that current time is incorrect. To set the clock, perform the following steps:

1. Touch CLOCK control. Figures showing hours start flashing.
2. Set hours using - and +.
3. Touch CLOCK control again to set minutes. Figures showing minutes start flashing.
4. Set minutes using - and +.
5. To complete the setting, touch CLOCK control again.

### Hide/Show Clock

If you do not want the time to be displayed, you can hide them by touching and holding CLOCK control for 3 seconds. Points separating hours and minutes will flash, but no time will be displayed.

To display the time again, touch and hold CLOCK control for 3 seconds.

### Safety Interlock

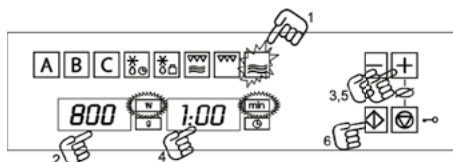


Operation of the oven can be locked (e.g. to prevent use by children).

1. To activate the interlock, touch and hold STOP control for 3 seconds. The oven beeps, and the display shows SAFE. The oven is locked, and you cannot use it in this state.
2. To unlock the oven, touch and hold STOP control for 3 seconds again. The oven beeps, and the display shows current time.

### Microwaves

Use this mode to cook and heat vegetables, potatoes, rice, fish and meat.



1. Touch MICROWAVES mode control. The control lights up.
2. Touch SET POWER control to adjust microwave power. The relevant indicator starts flashing. If the control is not touched, the oven will automatically operate at 800 W.
3. Adjust microwave power using - and + controls.

**Microwaves**

4. Touch TIMER control to adjust the duration of cooking. The relevant indicator starts flashing.

5. Adjust the duration of cooking using - and + controls (e.g. 1 minute).

6. Touch START control. The oven starts running.

**NOTE:** If power is set to 1000 W, the duration of cooking is limited to 15 minutes.

**Microwaves – Quick Start**

Use this mode for quick heating of products and dishes with high moisture content, such as water, tea, coffee, thin soups.



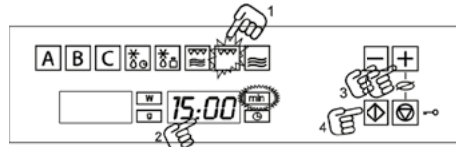
1. Touch START control. The oven starts running in Microwaves mode at maximum power for 30 seconds.

2. If you want to increase the duration of cooking, touch START control again. With each touch, the duration of cooking is incremented by 30 seconds.

**NOTE:** If power is set to 1000 W, the duration of cooking is limited to 15 minutes..

**Grill**

Use this mode for crisping the top of a dish



1. Touch GRILL control. The relevant control lights up

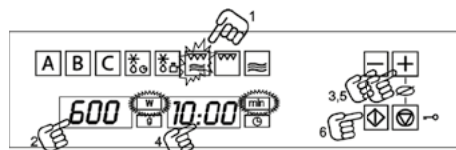
2. Touch TIMER control to adjust the duration of cooking. The relevant indicator starts flashing.

3. Adjust the duration of cooking using - and + controls (e.g. 15 minutes).

4. Touch START control. The oven starts running.

**Microwaves + Grill**

Use this mode for cooking lasagna, poultry, baking potatoes and frying products.



1. Touch Microwaves + Grill mode control. The selected control lights up.

2. Touch SET POWER control to adjust microwave power. The relevant indicator starts flashing. If the control is



not touched, the oven will automatically operate at 600 W.

3. Adjust microwave power using - and + controls.

4. Touch TIMER control to adjust the duration of cooking. The relevant indicator starts flashing.

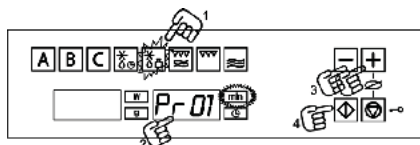
5. Adjust the duration of cooking using - and + controls (e.g. 10 minutes)

6. Touch START control. The oven starts running.

In the combined mode microwave, power is limited to 600 W.

### Weight Defrost (Automatic Mode)

Use this mode for quick defrosting of meat, poultry, fish, fruit and bread.



1. Touch WEIGHT DEFROST mode control. The selected control lights up.

2. Touch PRODUCT TYPE control to adjust the product type. The relevant indicators light up.

3. Select a program using - and + controls, e.g. Pr 01 (refer to the table below).

4. Touch SET WEIGHT control to set the weight of the product. The relevant indicator starts flashing.

5. Set the weight using - and + controls.

6. Touch START control. The oven starts running.

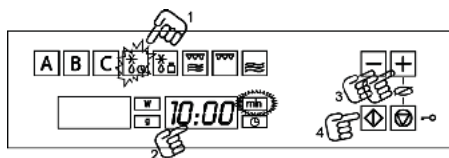
The Weight Defrost program table provides product weight limits, defrost time and hold time for the product to acquire an even temperature.

Program	Product	Weight, g	Time, min	Hold time, min
Pr 01	Meat	100-2000	2 - 43	20-30
Pr 02	Poultry	100-2500	2 - 58	20-30
Pr 03	Fish	100-2000	2 - 40	20-30

**Attention!** Also, refer to Basic Defrost Recommendations section.

### Time Defrost (Manual Mode)

Use this mode for quick defrosting of various product types..



1. Touch TIME DEFROST mode control. The selected control lights up.

2. Touch TIMER control to adjust the duration of defrosting. The relevant indicator starts flashing.

3. Adjust the duration of defrosting using - and + controls (e.g. 10 minutes).

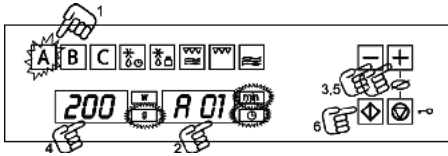
4. Touch START control. The oven starts running.

## Microwaves

## ! AUTOMATIC MODES

### Automatic Mode A: Heating

Use this mode for heating various product types.



1. Touch AUTOMATIC MODE A control. The selected control lights up.
2. Touch PRODUCT TYPE control to adjust the product type. The relevant indicators light up.
3. Select a program using - and + controls, e.g. A 01 (refer to the table below).
4. Touch SET WEIGHT control to set the weight of the product. The relevant indicator starts flashing.
5. Set the weight using -and + controls.
6. Touch START control. The oven starts running.

Automatic Mode A program table provides product weight limits, cooking time and hold time for the product to acquire an even temperature.

Program	Product	Weight, g	g Time, min	Hold time, min
A 01	Soup	200-1500	3-15	Stir 1-2 times, heat under a cover for 1-2 min
A 02	Ready meals, tight products	200-1500	3-20	Turn over 1-2 times, heat under a cover for 1-2 min
A 03	Ready meals, e.g. Goulash	200-1500	3-18	Stir 1-2 times, heat under a cover for 1-2 min
A 04	Vegetables	200-500	2,6-14	Stir 1-2 times, heat under a cover for 1-2 min

### Attention!


➔ Use only the cookware or dinnerware suitable for microwave ovens and always close with a cover to avoid loss of moisture.

➔ Stir or move products several times during heating, especially if the oven beeps or *EURN* is flashing at the display.

➔ The time needed for heating depends on the initial temperature of the product. A room-temperature product needs less time than a product just taken out from a refrigerator. If the desired temperature is not achieved in the process of heating, next time set a proportionally higher or lower product weight.

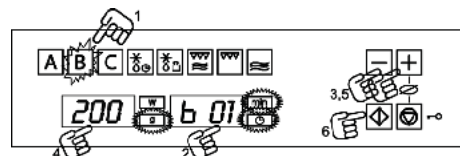
➔ After heating, move the product or shake the cookware or dinnerware and let them stand on hold for some

time for even distribution of heat in the product.

 **Warning!** Cookware or dinnerware can be very hot after heating. Most cookware or dinnerware are not heated by microwaves, but they get hot from the heat generated in products.

### Automatic Mode B: Cooking

Use this mode for cooking fresh products.



1. Touch AUTOMATIC MODE B control. The selected control lights up

**Microwaves**

2. Touch PRODUCT TYPE control to adjust the product type.

The relevant indicators light up.

3. Select a program using - and + controls, e.g. b 01 (refer to the table below).

4. Touch SET WEIGHT control to set

Automatic Mode B program table provides product weight limits, cooking time and hold time for the product to acquire an even temperature.

the weight of the product. The relevant indicator starts flashing..

5. Set the weight using -and + controls

6. Touch START control. The oven starts running.

Program	Product	Weight, g	Time, min	Note
b 01	Potatoes	200-1000	4-17	Turn over 1-2 times, cook under a cover
b 02	Vegetables	200-1000	4-15	Stir 1-2 times, cook under a cover
b 03	Rice	200-500	13-20	One part of rice, two parts of water, cook under a cover
b 04	Fish	200-1000	4-13	Cook under a cover

**Attention!**

➤ Use only the cookware or dinnerware suitable for microwave ovens and always close with a cover to avoid loss of moisture.

➤ Stir or move products several times during heating, especially if the oven beeps or *EURN* is flashing at the display.

➤ Jacket potatoes – Select potatoes of the same size. Wash them and stab the skin in several points. Do not add water.

➤ Peeled potatoes and fresh vegetables – Slice the products into same-size pieces. Add 1 tablespoonful of water per each 100 g of vegetables and salt to taste.

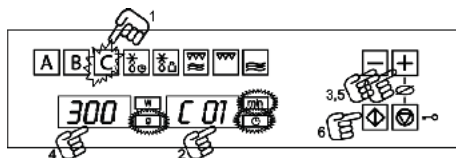
**Cooking recommendations**

➤ Fish pieces – Add 1-3 tablespoonfuls of water or lemon juice.

➤ Rice – Add 2-3 times more water than rice.

### Automatic Mode C: Defrost and Frying

Use this mode for cooking and frying various product types.



1. Touch AUTOMATIC MODE C control. The selected control lights up
2. Touch PRODUCT TYPE control to

Automatic Mode C program table provides product weight limits, defrost/cooking time and hold time for the product to acquire an even temperature.

Program	Product	Weight, g	Time, min	Note
C 01	Pizza	300-550	3-9	Pre-heat the baking dish
C 02	Deep-frozen products and dishes	400-1000	8-14	Turn over 2 times, cook under a cover
C 03	Frozen potato dishes	200-450	10-12	Stir 1 time

#### Attention!

➤ Use only the cookware or dinnerware suitable for microwave ovens and always close with a cover to avoid loss of moisture.

➤ Stir or move products several times during heating, especially if the oven beeps or *EURN* is flashing at the display.

**Warning!** Cookware or dinnerware can be very hot after heating. Most cookware or dinnerware are not heated by microwaves, but they get hot from the heat generated in products.

adjust the product type. The relevant indicators light up.

3. Select a program using - and + controls, e.g. C 01 (refer to the table below).

4. Touch SET WEIGHT control to set the weight of the product. The relevant indicator starts flashing.

5. Set the weight using - and + controls.

6. Touch START control. The oven starts running.

#### Cooking recommendations

➤ Frozen pizza – Use ready-made frozen pizza.

➤ Deep-frozen products and dishes – Use lasagna, cannelloni, shrimp soufflé and other frozen products and dishes. Cook under a cover

➤ Frozen potato dishes - Chips, croquette potatoes and French fries are suitable for cooking in a microwave oven.

**Microwaves****IN THE PROCESS OF OPERATION...****Pause**

You can stop the process of cooking at any moment by a single touch of STOP control or by opening the oven door.

In both cases:

- Microwave radiation is instantly terminated.
- The grill heating element stops operating, but remains hot. Burn hazard!
- The timer is stopped, and the display shows time remaining to the end.

Now you can:

1. Turn over or move the products to ensure that they are evenly cooked.
2. Adjust cooking parameters.
3. Cancel cooking by touching STOP.

To resume the process of cooking, close the oven door and touch START.

**Adjustment of Parameters**

Cooking parameters (duration, weight, power...) can be adjusted in the process of cooking or during a pause using the following steps:

1. Adjust the duration of cooking using - and + controls. The new set value is instantly effective.
2. To adjust power, touch SET POWER control. The display and the relevant indicator start flashing. Adjust power using - and + controls and confirm your choice by touching SET POWER control again.

**Cancel**

If you want to cancel cooking, touch and hold STOP control for 3 seconds. The oven beeps and the display shows current time.

**End**

Once cooking is completed, the oven generates three beeps, and the display shows 'End'.

The beeps are repeated every 30 seconds, unless you open the oven door or touch STOP.

**DEFROST**

The table below provides defrost time and further hold time (for even thawing) depending on the product type and weight, and contains the appropriate recommendations.

Product	Weight, g	Defrost time, min	Hold time, min	Recommendations
Portioned meat, veal, beef, pork	100	2-3	5-10	Turn over 1 time
	200	4-5	5-10	Turn over 1 time
	500	10-12	10-15	Turn over 2 times
	1000	21-23	20-30	Turn over 2 times
	1500	32-34	20-30	Turn over 2 times
	2000	43-45	25-35	Turn over 3 times
Goulash	500	8-10	10-15	Turn over 2 times
	1000	17-19	20-30	Turn over 3 times
Stuffing	100	24	10-15	Turn over 1 time
	500	10-14	20-30	Turn over 2 times
Sausages	200	4-6	10-15	Turn over 1 time
	500	9-12	15-20	Turn over 2 times
Portioned poultry	250	5-6	5-10	Turn over 1 time
Chicken	1000	20-24	20-30	Turn over 2 times
Fat chicken	2500	38-42	25-35	Turn over 3 times
Fish fillet	200	4-5	5-10	Turn over 1 time
Salmon	250	5-6	5-10	Turn over 1 time
Shrimps	100	2-3	5-10	Turn over 1 time
	500	8-11	10-20	Turn over 2 times
Fruit	200	4-5	5-10	Turn over 1 time
	300	8-9	5-10	Turn over 1 time
	500	11-14	10-20	Turn over 2 times
Bread	200	4-5	5-10	Turn over 1 time
	500	10-12	10-15	Turn over 1 time
	800	15-17	10-20	Turn over 2 times
Butter	250	8-10	10-15	
Cream-cheese	250	6-8	10-15	
Cream	250	7-8	10-15	

## Microwaves

### Basic Defrost Recommendations

1. Use only cookware or dinnerware suitable for microwave ovens (china, glass, suitable plastic) for defrost

2. Weight Defrost mode and the respective tables relate to defrosting of whole products.

3. Defrost time depends on the quantity and size of products. Always control the process. Distribute the product evenly in the container

4. If possible, distribute the product evenly in the oven. Place the thick part of fish and chicken legs closer to the container edges. The most tender parts of a product can be protected with pieces of aluminium foil. Important: check that the foil does not contact with inner surfaces of the oven, otherwise electric arc can be generated.

5. In defrost mode, turn over large pieces several times.

6. Distribute a product as evenly as possible: thin and narrow pieces thaw quicker than thick and wide ones.

7. Fat products, such as butter, cream cheese and cream, should preferably not be fully defrosted. If you let them stand at room temperature, they will be ready for eating in a few minutes. If you find pieces of ice in deeply frozen cream after thawing, stir the cream before serving.

8. Place poultry on an overturned plate so that the juice flows down more easily.

9. Wrap bread in a towel so that it is not overdried.

10. Wrap bread in a towel so that it is not overdried *EURN* .

11. Unpack frozen products and make sure that no metal items (e.g. clips) are left. Put containers with deep-frozen products suitable for cooking in a microwave oven into the oven and remove the cover. In any other cases transfer products in containers suitable for microwave ovens

12. Pour out liquid formed during thawing of products, especially chicken. Always avoid contact of this liquid with other products.

13. Keep in mind that upon defrost a product needs some free hold time for full thawing.





## COOKING WITH MICROWAVES

### Warning! Read Safety

**Precautions section thoroughly before cooking.**

Follow the below recommendations for cooking with microwaves:

➤ For cooking or heating, stab the skin or jacket of products (such as apples, tomatoes, potatoes, sausages...) to prevent bursting. Cut large pieces into smaller ones.

➤ Check that the container is suitable for microwave ovens before use (refer to Suitable Cookware or Dinnerware section).

➤ When products with small content of moisture (e.g. bread defrosting, popcorn maize) are cooked, evaporation is very quick. The microwave oven starts operating as an empty one. In this case products can burn, and the oven with the container can be damaged. Thus, set an exact duration of cooking and always control the process.

➤ Heating of large quantities of oil (deep fat frying) in a microwave oven is not allowed.

➤ Take ready meals out of the package, as it is not always suitable for use in a microwave oven. Then follow the producer's instructions.

➤ If you use multiple containers (e.g. cups) at a time, place the containers on the turntable evenly.

➤ Do not close plastic packages with metal clips. Use plastic clips instead. Stab the package in several spots so that steam can escape.

➤ Make sure that the temperature of the products being cooked or heated is minimum 70°C.

➤ In the process of cooking steam can condense at the oven door and start dripping. It is a normal condition, which is more typical for spaces with a lower temperature and does not affect safe operation of the oven. After cooking, wipe the condensate off the door.

➤ When liquids are heated, use wide-mouth containers so that steam can escape freely.

Cook dishes in accordance with the instructions and taking into account the time and power, as recommended in the table.

**Dish cooking parameters are for reference only and depend on the condition of the products, their temperature, moisture content and type. Reduce or increase the duration of cooking or power level considering original properties of the products.**

**Microwaves**

**Cooking with Microwaves...**

1. The more products you want to cook, the more time you will need.

Please keep in mind that:

- ⇒ twice more products > twice more time,
- ⇒ twice less products > twice less time.

2. The lower the temperature of a product is, the more time is needed for cooking.

3. Products with high moisture content are heated quicker

4. To obtain successful results, distribute products evenly on the turntable.

Placing thick pieces closer to the edge, and thin pieces closer to the center, you can cook multiple product types at a time.

5. If you open the door in the process of cooking, the oven will stop automatically.

Cooking resumes as soon as you close the door and touch START control

6. Dishes, which are cooked under a cover, require less cooking time and retain their nutritive properties better. Covers should be transparent for microwave radiation and have small holes for steam escape.

**Table and Recommendations – Cooking of Vegetables**

Product	Quantity, g	Quantity of added liquid, ml	Power, W	Time, min	Hold time, min	Recommendations
Cauliflower	500	100	800	9-11	2-3	Cut in small pieces.
	300	50	800	6-8	2-3	
Broccoli Mushrooms	250	20	800	6-8	2-3	Cook under a cover. Turn over 1 time.
Peas with carrot	300	100	800	7-9	2-3	Cut in thick or thin pieces.
Frozen carrot	250	25	800	8-10	2-3	Cook under a cover. Stir 1 time
Potatoes	250	25	800	5-7	2-3	Peel and cut in same-size pieces. Cook under a cover. Turn over 1 time.
Pepper	250	25	800	5-7	2-3	Cut in thick or thin pieces.
Leek	250	50	800	5-7	2-3	Cook under a cover. Turn over 1 time
Frozen Brussels sprouts	300	50	800	6-8	2-3	Cook under a cover. Turn over 1 time
Sauerkraut	250	25	800	8-10	2-3	Cook under a cover. Turn over 1 time

**Table and Recommendations – Cooking of Fish**

Product	Quantity, g	Power, W	Power level	Time, min	Hold time, min	Recommendations
Fish fillet	500	600	10-12	3	3	Cook under a cover. Turn over after half time.
Whole fish	800	800 400	2-3 7-9	2-3	2-3	Cook under a cover. Turn over after half time. At your option, you can wrap thin parts with foil to prevent from overheating.



### COOKING WITH GRILL

To get a better result of cooking with grill, use the metal rack supplied with the oven.

Place the rack so that it is not in contact with metal surfaces of the oven chamber, otherwise there is a risk of electric arc and damage to the oven.

#### IMPORTANT NOTES!

1. At first use of the microwave oven, you can feel an odour and smoke coming from oil used in manufacture of the oven.

2. In the process of cooking with grill, the oven door is strongly heated. Do not allow children to come close to the oven.

3. In the process of grill operation, the chamber walls and rack are strongly heated. Use cooking gloves.

4. If grill is activated for a long time, the heating element can be deactivated by the safety thermostat.

5. Important! If you are going to cook in a container, including with grill,

make sure that the container is suitable for use in a microwave oven (refer to Suitable Cookware or Dinnerware section)

6. In the process of cooking with grill, fat can splatter over the heating element and burn. This is not a problem and does not affect operation of the oven.

7. After cooking, thoroughly remove remnants of food from the inner surfaces and accessories to prevent burning.

## Microwaves

## Table and Recommendations – Grill

Product	Quantity	Time, min	Recommendations
Fish			
Rockfish	800 g.	18-24	Slightly rub with butter. After half time, turn over and add seasonings.
Pilchard/gurnard	6-8 pcs.	15-20	
Meat			
Sausages	6-8 pcs.	22-26	After half time, stab and turn over.
Frozen minced steak	3 pcs.	18-20	After half time, stab.
Lean ribs (about 3 cm thick)	400 g.	25-30	Rub with butter vegetable oil. After half time, baste with the accumulated fat and turn over.
Other			
Toasts	4 pcs.	1,5-3	Control cooking. Turn over
Hot sandwiches	2 pcs.	5-10	Control cooking.

Activate grill 2 minutes before cooking. Unless otherwise instructed, use the metal rack. Place the rack on a tray for accumulation of fat and juice. The time contained in the table is for reference only and depends on the condition and quantity of products, as well as the desired result. Meat and fish will be tastier if you rub them with vegetable oil and seasonings and marinate them for several hours before cooking. Add salt to dishes after cooking. Sausages will not burst, if you stab them with a fork after half time..

After half time, check the progress of cooking and turn over products or add oil or fat, as necessary.

Grill is ideal for frying thin slices of meat and fish. In the process of cooking thin slices require to be turned over once, while thicker slices require several turns. If you cook fish, coil it by putting the tail in the mouth, and place the fish in that position onto the metal rack.

### Table and Recommendations - Microwaves + Grill

Microwaves + Grill mode is ideal for quick cooking and crisping of the top of a dish.

Thus, in this mode you can also cook with grill or bake dishes with cheese (gratinate).

Grill and microwaves operate simultaneously. Microwaves cook, and grill crisps.

Product	Quantity, g	Cookware	Power, W	Time, min	Hold time, min
Pasta with cheese	500	low container	400	12-17	3-5
Potatoes with cheese	800	low container	600	20-22	3-5
Lasagna	approx. 800	low container	600	15-20	3-5
Fried cream cheese	approx. 500	low container	400	18-20	3-5
2 fresh chicken quarters (for cooking with grill)	200 each	low container	400	10-15	3-5
Chicken	approx. 1000	low and wide container	400	35-40	3-5
Onion soup with cheese	2 cups x 200 g	soup cups	400	2-4	3-5

Before using cookware or dinnerware, make sure that they are suitable for microwaves. Use cookware and containers suitable for microwave ovens.

Cookware or dinnerware used in the combined mode must allow use with grill and be transparent for microwaves (refer to Suitable Cookware and Dinnerware section).

Please keep in mind that dish cooking parameters are for reference only and depend on the condition of the products, their temperature, moisture

content and type.

If a dish has not been sufficiently crisped, cook it with grill for another 5-10 minutes.

Comply with the hold time and do not forget to turn over meat.

Unless otherwise instructed, use the turntable tray for cooking.

The values provided in the table are valid for an oven, which is cold before cooking (no need to warm up the oven).

## Microwaves



### SEUITABLE COOKWARE OR DINNERWARE

#### Microwaves Mode

When using microwaves, please keep in mind that they reflect from metal surfaces, while they pass through glass, china, clay, plastic and paper.

For that reason, metal frying pans and cookware, as well as containers with metal parts and decoration may not be used in a microwave oven. Decorated and metal-containing glass and clay cookware (e.g. lead crystal glass) are not suitable for use in a microwave oven.

Ideal materials for a microwave oven are glass, high temperature-resistant china, clay and plastic. Extremely thin and fragile glass are better for short cooking (e.g. heating).

Hot food gives heat to cookware or dinnerware, thus Therefore always use kitchen gloves!

#### Checking the Cookware or Dinnerware to Be Used in a Microwave Oven

Place a container you want to use in the oven and set the time to 20 and power to maximum.

If the container remains cold or just slightly heated upon expiration of this period, it is suitable for microwaves. If the container is strongly heated or causes sparking, such cookware or dinnerware are not suitable for a microwave oven.

#### Grill and Convection Mode

For cooking with grill, cookware or dinnerware must withstand minimum temperature of 300°C.

Plastic cookware or dinnerware are not suitable for use with grill.

#### Microwaves + Grill Mode

For Microwaves + Grill mode, cookware or dinnerware must comply with the requirements to use both with microwaves and grill.

#### Aluminium Containers and Foil

Ready meals in aluminium containers and foil can be placed in a microwave oven taking into account the following:

- ➔ Follow the producer's recommendations provided at the package.

- ➔ Aluminium containers may not be higher than 3 cm and be in contact with the oven chamber walls (minimum distance - 3 cm). Aluminium cover should be removed, if any.

- ➔ Place an aluminium container directly on the turntable. If metal rack is used, place the container on a china tray. Aluminium containers may not be placed directly on the metal rack!

- ➔ Cooking time increases, as microwaves penetrate into products from the top only. In case of any doubt, it is better to use the cookware or dinnerware suitable for a microwave oven.

➔ Aluminium foil is used to reflect microwaves in the process of defrosting. Wrap edges or exposed parts of tender products, such as poultry or stuffing, with foil to protect them from overheating.

➔ **Important!** Aluminium foil must not be in contact with the oven chamber walls, as this may cause an electric arc.

### Covers

We recommend to use glass or plastic covers or a food wrap for the following reasons:

1. Excessive evaporation (primarily in long cooking) is avoided;
  2. Cooking time is reduced;
  3. Products are not overdried; Product flavour is retained.
- Covers must have holes preventing excessive vapour pressure. Plastic bags must be opened. Jars and bottles with baby food and similar containers should be heated without covers, otherwise the containers can burst.

**Microwaves**

**SUITABLE COOKWARE OR DINNERWARE**

**Cookware and Dinnerware Types Table**

The table below presents cookware and dinnerware types suitable for use in a microwave oven..

Mode Cookware or dishware	Microwaves		Grill	Microwaves
	Defrost/ heating	Cooking		Grill
Glass and china 1) For use in household, non fire-resistant, suitable for washing in dishwasher	Yes	Yes	No	No
Glazed china Fire-resistant glass and china	Yes	Yes	Yes	Yes
China, stoneware 2) Non-glazed and glazed, no metal decoration	Yes	Yes	No	No
Clayware 2) Glazed Non-glazed	Yes No	Yes No	No No	No No
Plasticware 2) Heat-resistant up to 100°C Heat-resistant up to 250°C	Yes Yes	No Yes	No No	No No
Plastic films 3> Food wrap Cellulose film	No Yes	No Yes	No No	No No
Paper, cardboard, parchment 4>	Yes	No	No	No
Metal Aluminium foil Aluminium package 5) Hardware (metal rack	Yes No No	No Yes No	Yes Yes Yes	No Yes No

1. Cookware and dishware with no golden and silver rims; lead crystal glass is unsuitable.

2. Follow the producer's recommendations!

3. Do not close packages with metal clips. Make holes in the package. Use plastic film only to cover products.

4. Do not use paper plates!

5. Low containers with no covers only. Avoid contact of aluminium with the microwave oven chamber walls.





## MICROWAVE OVEN CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning is almost the only maintenance operation required for the microwave oven.

**Warning!** Clean the oven regularly. Clean the remnants of food at the chamber walls. If you do not keep the oven clean, its surfaces will deteriorate, which will reduce the service life of the device and lead to a potential hazard.

**Warning!** Disconnect the oven from power supply before cleaning. Unplug the connecting cable from the outlet and switch off the circuit breaker.

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents, or abrasives, which can scratch the oven surfaces, or sharp objects, as they can leave stains or damages at the surfaces. Do not use high-pressure and steam cleaning devices.

### Front surfaces

It is generally enough to wipe the oven with a wet cloth. If the oven is badly fouled, add a few drops of dishwashing detergent into water. After cleaning with a detergent, clean the oven with a dry cloth.

Use a glass cleaner and a nonshedding soft cloth to clean the aluminium front panel. Wipe from side to side without any pressure on the surface.

Immediately wipe away any scale, fat, starch and eggwhite stains, as they

can cause rust.

Avoid water entering the oven chamber.

### Inner surfaces

After each use, clean the chamber walls with a soft cloth: it is the simplest way to remove the remnants of food and splatters deposited at the walls in the process of cooking. To remove difficult stains, use non-corrosive cleaners. Do not use oven sprays and other corrosive and abrasive cleaning agents.

Always keep clean the door and the end surfaces of the oven, as this will ensure the door is properly opened and closed.

Make sure that water does not enter the oven vents.

Regularly take out the turntable with drive and clean the bottom of the chamber, especially when a liquid has been spilled.

Do not turn on the microwave oven without the turntable and drive in place.

If the chamber surfaces are badly fouled, put a cup of water onto the turntable and turn the oven on for 2-3 minutes at maximum microwave power. Steam will soften the dirt, and the oven can be wiped with a soft cloth.

To remove offensive odours in the oven (e.g. after cooking of fish) add several drops of lemon juice in a cup of water. Put a teaspoon or a coffee spoon into the cup to prevent boiling.

Heat the water for 2-3 minutes at maximum microwave power.

## Microwaves

## MICROWAVE OVEN CLEANING AND MAINTENANCE

### Oven Chamber Ceiling

If the chamber ceiling is badly fouled, the grill heating element can be pulled down.

To avoid burns, wait until the heating element cools down completely. Pull down the grill as follows:

1. Turn the lock pin by 90° (1).
2. Gently pull down the grill (2). Do not apply any force, as this can damage the oven.
3. After you have cleaned the ceiling, install the heating element in place (2) in the same way as you pulled it down.

Always keep the mica cover (3) located at the chamber ceiling clean. Remnants of food at the cover can cause damage or sparking.

Do not use abrasive cleaning agents or sharp objects.

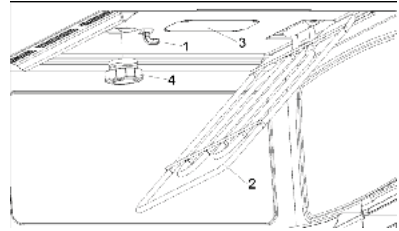
To avoid risk, do not remove the mica cover.

The lamp cover (4) is located at the chamber ceiling and can be easily removed for cleaning. You need to unscrew the cover and wash it with water and a dishwashing detergent.

### Hardware

Clean the hardware after each use. If the accessories are badly fouled, first soak them in water, then clean with a brush and a sponge. Hardware can be washed in a dish washer.

Keep the turntable tray and drive constantly clean. Make sure that the tray and the drive are in their place before turning the microwave oven on.



## TROUBLESHOOTING

**WARNING!** Repairs must be performed only by qualified technicians. Repairs performed by any person unauthorized by the manufacturer are dangerous.

You do not need to refer to the service center in the following cases, as you can identify the cause of a problem by yourself:

➤ The display is out of service! Check that:

⇒ The clock indication is not hidden (refer to Main Functions and Modes. Hide/Show Clock).

➤ Nothing happens when I touch the controls! Check that:

⇒ The safety interlock is not activated, (refer to Main Functions and Modes. Safety Interlock).

➤ The microwave oven is out of service! Check that:

⇒ The oven connecting cable is properly plugged into the outlet.

⇒ The oven is on.  
 ⇒ The door is securely closed.  
 You should hear a click when you close the door.

⇒ There is no object stuck between the door and the end part of the oven.

☞ A strange noise are heard in the process of operation! Check that:

⇒ There is no sparking in the oven caused by metal objects (refer to Suitable Cookware and Dinnerware).

⇒ The cookware or dinnerware are not in contact with the chamber walls.

⇒ There are no fl atware or utensils left in the oven.

☞ Products are not heated or extremely slowly heated! Check that:

⇒ You have not by accident used metal cookware or dinnerware.

⇒ You have set the required duration and power for cooking.

⇒ You have not placed a larger quantity of products, or products colder than usually.

☞ **The products are extremely hot, overdried or burnt!** Check that you have set correct duration and power for cooking

☞ **Some noise is heard upon completion of the cooking process!** It is not a problem. The cooling fan continues working for some time. When the temperature is low enough, the fan will shut down automatically

☞ **The microwave oven turns on, but the illumination lamp is not on!**

If all functions of the oven work normally, it means that the lamp may be blown. You can continue using the oven.

### Lamp Replacement

To replace the lamp, perform the following steps:

⇒ Disconnect the oven from power supply. Unplug the connecting cable from the outlet and switch off the circuit breaker.

⇒ Unscrew and remove the lamp cover (1).

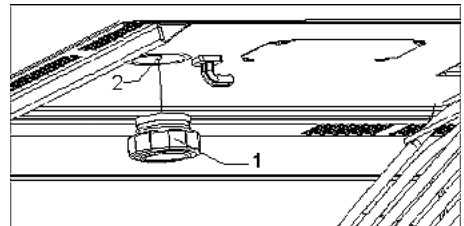
⇒ Remove the halogen lamp (2).

**Warning!** The lamp may be extremely hot.

⇒ Install new halogen lamp 12 V / 10 W. **Warning!** Do not touch the halogen lamp surface, as you can damage it. Follow the lamp manufacturer's instructions.

⇒ Screw the cover in place (1).

⇒ Reconnect the oven to power supply.






**Microwaves**

**Please note!**

The following shall not be considered as defects of the Product

Microwave ovens	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period
	Discoloration of housing elements when using the product

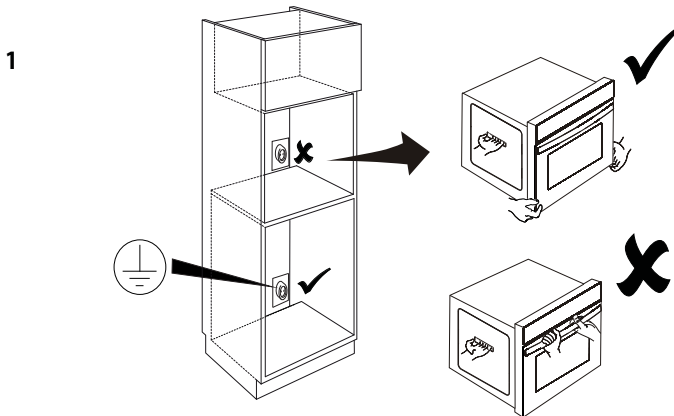
 **MODE DESCRIPTION**

Symbol	Mode	Microwave power	Products
	Microwaves	200 W	Slow defrost of tender products, keeping a dish hot
		400 W	Cooking at low temperature; cooking of rice, quick defrost, heating of baby food
		600 W	Heating and cooking of products
		800 W	Cooking of vegetables and other food Slow cooking and heating Heating and cooking of small portions
	Microwaves + grill	1000 W	Quick heating of liquids
		200 W	Frying
		400 W	Cooking of poultry and meat with grill
		600 W	Baking of cakes and cooking of dishes with cheese
	Grill		Cooking with grill

## SPECIFICATIONS

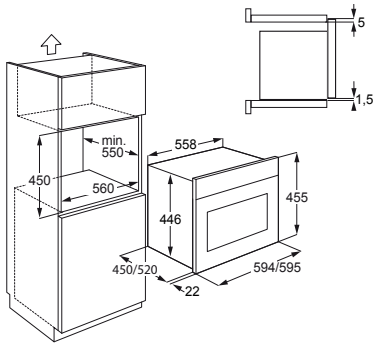
### Technical Data

AC voltage	(see data plate)
Power consumption	3400 W
Grill power	1500 W
Microwave output power	1000 W
Microwave frequency	2450 MHz
Overall dimensions (w x h x d)	595 x 455 x 477 mm
Oven chamber dimensions (w x h x d)	420 x 210 x 390 mm
Oven chamber capacity	32 l
Weight	38 kg

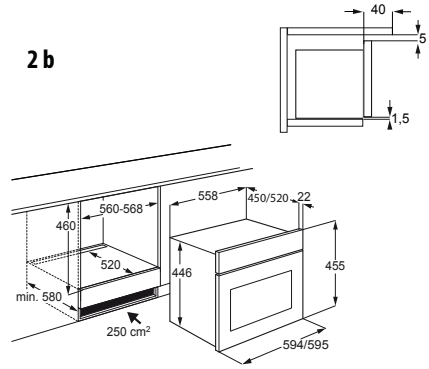


Microwaves

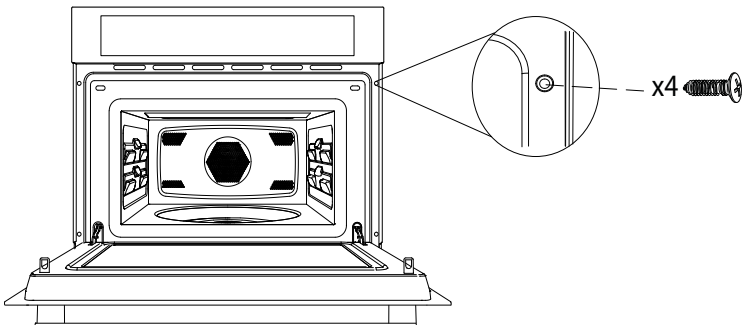
2 a




2 b



3



- ➡ Push the oven all the way into the mounting pocket and center
- ➡ Open the microwave oven door and screw the oven to the pocket walls using the supplied screws. Screws are to be inserted in the holes at the front side of the oven.

Symbol of the Customs Union																							
Country of Origin	Portugal																						
Name of Manufacturer	Teka Portugal SA																						
Manufacturer's Address	Estrada Da Mota - Gafanha da Encarnação 3830-909 Ílhavo Portugal																						
Importer in Russia	LLC «MG Rusland», 141400 Moscow region, Khimki, Butakovo, 4																						
Product life	10 years																						
Date of manufacture	Indicated on the Label with the Hood's Serial Number																						
<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td>YY</td><td></td><td>MD</td><td></td><td>SSSS</td><td></td><td></td><td></td><td>S</td> </tr> </table>		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			YY		MD		SSSS				S
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11													
		YY		MD		SSSS				S													
<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td></td><td></td><td>Year</td><td>Production Month</td><td>Production Day</td><td>Production Serial Number</td> </tr> </table>				Year	Production Month	Production Day	Production Serial Number																
		Year	Production Month	Production Day	Production Serial Number																		

Designations for the month of production (5) are listed in the following table:

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	UL	AUG	SEP	OCT	NOV	EC
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Designations for the day of production (6) are listed in the following table:

Day 1=1	Day 2=2	Day 3=3	Day 4=4	Day 5=5	Day 6=6	Day 7=7
Day 8=8	Day 9=9	Day 10=A	Day 11=B	Day 12=C	Day 13=D	Day 14=E
Day 15=F	Day 16=G	Day 17=H	Day 18=J	Day 19=K	Day 20=L	Day 21=M
Day 22=N	Day 23=P	Day 24=Q	Day 25=R	Day 26=S	Day 27=T	Day 28=U
Day 29=V	Day 30=W	Day 31=X				

**The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.**

## Микроволновые печи



## СОДЕРЖАНИЕ

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	75
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ .....	76
СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	77
УСТАНОВКА .....	79
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	80
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ .....	80
ПРЕИМУЩЕСТВА МИКРОВОЛН .....	81
ОПИСАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ .....	83
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И РЕЖИМЫ .....	84
АВТОМАТИЧЕСКИЕ РЕЖИМЫ .....	87
ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПЕЧИ .....	91
РАЗМОРАЖИВАНИЕ .....	92
ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ МИКРОВОЛН .....	94
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ГРИЛЕ .....	96
ПОДХОДЯЩАЯ ПОСУДА .....	99
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ .....	102
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ .....	103
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ .....	104
МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ .....	104
НЕ РАБОТАЕТ? .....	104
ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ .....	105





## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим за доверие, которое вы нам оказали, приобретя нашу микроволновую печь. Мы уверены, что благодаря своим функциональным возможностям это современное и практичное изделие, произведенное из высококачественных материалов, оправдает ваши ожидания.

Для ознакомления со всеми возможностями новой микроволновой печи и получения наилучших результатов внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

**СОХРАНИТЕ ПРИЛАГАЕМУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Всегда держите инструкцию рядом с изделием. В случае передачи микроволновой печи новому владельцу передайте инструкцию вместе с ней!**



## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### Устранение упаковки



На упаковке стоит значок Green Point. Сдайте упаковочные материалы (картон, пенопласт, пластиковая упаковка) в пункт приема вторичного сырья с тем, чтобы их можно было переработать или использовать повторно.

## Отслужившее свой срок изделие



В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE) бытовые электроприборы не подлежат утилизации вместе с твердыми бытовыми отходами.

Отслужившие свой срок изделия собирают в специальных местах для возможности использования материалов, подлежащих переработке и вторичному использованию, и во избежание причинения потенциального ущерба здоровью человека и окружающей среде. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на изделии или его упаковке напоминает людям об этом и указывает, что отслужившее изделие необходимо сдать в специальный пункт сбора.

Для получения информации о местах приема отслуживших электроприборов вы можете обратиться к местным властям или в магазин, где вы приобрели товар.

Отслужившее свой срок изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого извлеките шнур питания из розетки и обрежьте его.

## Микроволновые печи

**РУКОВОДСТВО ПО  
УСТАНОВКЕ****Перед установкой**

**Проверьте, соответствует ли напряжение в сети,** к которой подключается аппарат, значению, указанному в табличке данных прибора.

Откройте дверцу микроволновой печи, выньте все принадлежности и уберите упаковочные материалы.

Не снимайте с потолка камеры печи слюдяную защитную пластину! Она предохраняет магнетрон от попадания на него брызг жира и пищи.

**Предупреждение!** Фронтальная поверхность микроволновой печи может быть покрыта защитной пленкой. Перед первым использованием аккуратно снимите пленку, начав с внутренней стороны.

**Убедитесь, что печь не имеет повреждений.**

Убедитесь, что дверца не перекошена и плотно закрывается, на внутренней стороне дверцы и передних торцевых поверхностях отсутствуют вмятины. В случае обнаружения повреждений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПЕЧЬЮ,** если вы обнаружили, что вилка или присоединительный кабель повреждены, если печь не функционирует нормально, если она была повреждена или ее уронили. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Установите печь на ровную устойчивую поверхность. Не размещайте печь вблизи источников тепла, радио- и телеприемников.

Во время установки убедитесь, что вблизи присоединительного кабеля нет источников влаги, он не пролегал под печью и не соприкасается с предметами, имеющими острые края. Высокие температуры могут повредить кабель.

**Предупреждение!** После установки убедитесь, что обеспечен свободный доступ к розетке, в которую включена печь.

**После установки**

Ваша микроволновая печь оборудована присоединительным кабелем и вилок для однофазного подключения.

Установку печи стационарно должен производить специалист. В этом случае духовка подключается к электросети через автоматический всеполюсный выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

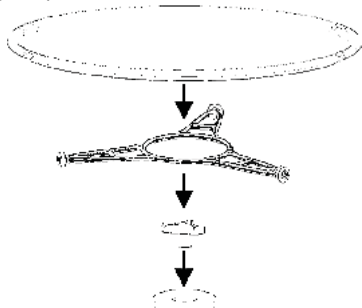
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.**

**Производитель и продавец не несут ответственности** за причиненный людям, животным или имуществу ущерб, вызванный несоблюдением условий установки прибора.

Печь работает только при правильно закрытой дверце.

После первого использования очистите камеру печи и принадлежности в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Очистка и обслуживание микроволновой печи».

Установите в центре камеры печи привод поворотного стола, поставьте роликковую подставку поворотного стола и сверху тарелку поворотного стола, убедитесь, что центр тарелки точно зафиксирован на приводе. Всегда при использовании печи все составные части поворотного стола должны быть правильно установлены внутри камеры. Поворотный стол вращается как по, так и против часовой стрелки.



**Для установки воспользуйтесь отдельной прилагаемой инструкцией**



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

**Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**  
**ВНИМАНИЕ!** Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности

➤ Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

➤ Не оставляйте детей без присмотра вблизи электроприбора.

➤ Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

➤ **ВНИМАНИЕ:** Электроприбор и его открытые участки нагреваются во время использования. Будьте осторожны, не прикасайтесь к горячим элементам. Дети до 8 лет могут находиться вблизи электроприбора только под постоянным присмотром взрослых.

## Микроволновые печи

☞ **ВНИМАНИЕ:** При работе электроприбора в комбинированном режиме детям разрешается использовать его только под присмотром взрослых из-за повышенных температур.

☞ Если прибор оснащен функцией «Защита от детей», рекомендуется включить эту функцию.

☞ Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

### Общие правила техники безопасности

☞ Данный прибор предназначен для домашнего использования; не используйте прибор в гостиницах, магазинах, офисах и других подобных местах.


☞ Во время работы прибора его внутренняя камера сильно нагревается. Не прикасайтесь к нагревательным элементам внутри прибора. Помещая в прибор или извлекая из него посуду или аксессуары, всегда используйте кухонные рукавицы.

☞ **ВНИМАНИЕ:** Не нагревайте жидкости и другие продукты в герметичных контейнерах. Они могут взорваться.

☞ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновой печи.

☞ При нагреве продуктов в пластиковых или бумажных контейнерах не оставляйте прибор без присмотра: может произойти возгорание.

☞ Прибор предназначен для нагревания продуктов и напитков. Подсушивание продуктов, сушка одежды, разогрев гренок, шлепанцев, губок, влажной одежды и т.п. несет в себе риск травм, возгорания или пожара.

 **Предостережение! Запрещается пользоваться печью, если:**

⇒ Дверца не закрыта должным образом;

⇒ Петли дверцы повреждены;

⇒ Контактная поверхность между дверцей и передней частью печи повреждена;

⇒ Смотровое стекло дверцы повреждено;

⇒ Внутри микроволновой печи часто возникает электрическая дуга при отсутствии каких-либо металлических предметов.

☞ Печь может быть вновь использована только после того, как ее ремонт будет выполнен специалистом Службы технической поддержки.»

☞ При появлении дыма выключите прибор или извлеките вилку сетевого шнура из розетки и не открывайте дверцу, чтобы не допустить приток воздуха к источнику возгорания.

☞ Разогревание в микроволновой печи напитков может привести к задержанному бурному вскипанию. Следует проявлять осторожность при извлечении контейнера.



### **Соблюдайте осторожность при нагревании жидкостей!**

⇒ Жидкости (вода, кофе, чай, молоко и т.д.) практически достигают температуры кипения в печи; если в этот момент их сразу вынуть из печи, они могут выплеснуться из контейнеров.

### **ОПАСНОСТИ ТРАВМ И ОЖОГОВ!**

⇒ Чтобы избежать подобной ситуации при нагреве жидкостей, поместите чайную ложку или стеклянную палочку внутрь контейнера.»

⇒ Содержимое бутылочек и баночек с детским питанием необходимо перемешать или взболтать и проверить температуру перед употреблением, чтобы избежать ожогов.

⇒ Не следует нагревать в приборе как яйца в скорлупе, так и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться даже после завершения нагрева при помощи СВЧ.

⇒ **Предостережение! Запрещается нагревать чистый спирт или алкогольные напитки в микроволновой печи. ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!**

⇒ **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева или сгорания пищи очень важно, чтобы не были выбраны длительные периоды времени работы или уровень мощности, которые являются чрезмерными для нагрева небольшого количества пищи. Например, булочка может сгореть через 3 минуты, если выбрана слишком большая мощность.

⇒ Для приготовления тостов используйте только функцию Гриль, и все время держите печь под присмотром.

Если вы будете использовать комбинированную функцию для поджаривания хлеба, тосты очень быстро загорятся.

⇒ Следите, чтобы силовые кабели и другие электроприборы не касались горячей дверцы или не попадали в печь. Изоляция кабеля может расплавиться. Опасность короткого замыкания!



### **УСТАНОВКА**

⇒ В электропроводке необходимо предусмотреть специальное устройство, позволяющее отключать прибор от сети по всем полюсам на ширину замыкания контактов не менее 3 мм. Подходящими устройствами для этой цели считаются, например, выключатель линейных предохранителей, частотно импульсные выключатели и контакторы.

⇒ Если электрическое соединение осуществляется через штекер, и это остается доступным после установки, тогда нет необходимости предоставлять упомянутое разделительное устройство.

⇒ При установке руководствуйтесь действующими нормами.

⇒ Установленные устройства должны обеспечивать защиту от случайного прикосновения к электропроводникам.

⇒ **ВНИМАНИЕ:** прибор должен быть заземлен.

⇒ **ВНИМАНИЕ!** Данный электроприбор является встраиваемым. По-

**Микроволновые печи**

жалуйста, обратитесь к последним страницам настоящего руководства пользователя для получения подробной информации по установочным размерам.

☞ Не располагайте устройство за декоративной дверцей.

 **ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

☞ **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением операций по Очистка и обслуживание отключите прибор от сети электропитания.

☞ Прибор следует регулярно чистить, а также удалять из него какие бы то ни было остатки продуктов.

☞ Если не поддерживать прибор в чистом состоянии, это может привести к повреждению его поверхности, что, в свою очередь, может неблагоприятно повлиять на срок службы прибора и даже привести к несчастному случаю.

☞ Не используйте жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для чистки стеклянной дверцы, так как ими можно поцарапать его поверхность, в результате чего стекло может лопнуть.


☞ Не используйте пароочистители для очистки прибора.

☞ Контактные поверхности дверцы (передняя часть внутренней камеры и внутренняя сторона дверцы) должны содержаться в чистоте, чтобы обеспечить правильную работу печи.

☞ Пожалуйста, следуйте инструкциям по очистке, приведенным в раз-

деле «Очистка и техническое обслуживание микроволновой печи».

☞ **ВНИМАНИЕ:** Перед заменой лампы убедитесь, что электроприбор выключен, чтобы избежать возможности удара электрическим током. Пожалуйста, обратитесь к разделу «ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ОСВЕЩЕНИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ».

 **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

☞ **ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением операций по Сервисное обслуживание и ремонт отключите прибор от сети электропитания.

☞ **ВНИМАНИЕ:** Все операции по обслуживанию и ремонту прибора, в ходе которых требуется снятие кожуха, защищающего от микроволнового излучения, должны выполняться только квалифицированным специалистом.

☞ **ВНИМАНИЕ:** Если дверца или дверное уплотнение повреждено, прибором пользоваться нельзя, пока он не будет отремонтирован квалифицированным специалистом.

☞ В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

☞ Ремонт и техническое обслуживание, особенно токоведущих частей, могут быть выполнены только специалистом, уполномоченным изготовителем печи.

**Во избежание повреждения печи или возникновения других опасных ситуаций, следуйте этим инструкциям**

⇒ Никогда не включайте микроволновую печь, когда она пуста. Если внутри печи нет никакой пищи, может возникнуть избыточный электрический заряд, и печь может быть повреждена. **ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРИБОРА!**

⇒ Для тестирования программ печи поместите стакан воды внутрь печи. Вода поглощает микроволны, и печь не будет повреждена.

⇒ Запрещается закрывать или загоразивать вентиляционные отверстия.

⇒ Используйте только посуду, подходящую для использования в микроволновой печи. Перед использованием посуды и контейнеров в микроволновой печи, убедитесь, что они подходят для этого (см. раздел о типах посуды).

⇒ Никогда не снимайте слюды крышку на потолке духового шкафа! Это покрытие останавливается жир и кусочки пищи повреждения микроволновый генератор.

⇒ Не храните легковоспламеняющиеся объекты внутри печи, так как они могут загореться при включении печи.

⇒ Не используйте печь для хранения продуктов.

⇒ Не используйте печь для жарки, поскольку невозможно контролировать температуру масла при нагреве его микроволнами.

⇒ Не наклоняйтесь и не садитесь на открытую дверцу духового шкафа. Это может привести к повреждению печи, особенно в зоне шарнира. Дверь может иметь максимальный вес 8 кг.

⇒ Керамическое основание во внутренней камере может нести максимальную нагрузку 8 кг. Чтобы не повредить печь, не следует превышать такую нагрузку.

## ПРЕИМУЩЕСТВА МИКРОВОЛН

В традиционных духовках тепло, излучаемое электрическим нагревательным элементом или газовой горелкой, снаружи постепенно проникает внутрь продуктов. За счет этого большее количество энергии расходуется на нагрев воздуха, частей духовки и посуды.

В микроволновой печи тепло генерируется в самих продуктах и распространяется изнутри к внешней поверхности. Тепло не расходуется на нагрев воздуха, внутренних стенок печи и посуды (если она подходит для использования в микроволновой печи), то есть нагревается только пища.

Микроволновые печи имеют следующие преимущества:

1. Сокращается время приготовления: в среднем можно сэкономить до 75% времени по сравнению с традиционными духовками.

2. Очень быстрое размораживание продуктов позволяет уменьшить

**Микроволновые печи**

опасность размножения бактерий.

3. Экономия энергии.

4. Сохранение пищевой ценности продуктов за счет сокращения времени приготовления.

5. Простота в очистке.

**Как работает**

**микроволновая печь**

В микроволновой печи установлен высоковольтный прибор магнетрон, преобразующий электрическую энергию в микроволновую. Порожденные магнетроном микроволны направляются в камеру печи волноводом и равномерно распределяются металлической крыльчаткой (диссектором) или с помощью поворотного стола.

Внутри камеры печи микроволны, отражаясь от металлических стенок, распространяются во всех направлениях и равномерно проникают в продукты.

**Почему продукты нагреваются?**

Большинство продуктов содержит воду, а молекулы воды под воздействием микроволн начинают вибрировать.

В результате трения молекул друг о друга возникает тепло, которое повышает температуру продуктов, позволяет их размораживать, готовить, поддерживать в горячем состоянии.

Поскольку нагрев происходит внутри продуктов:

☉ их можно готовить без воды и жиров или с их небольшим количеством;

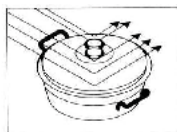
☉ размораживание, нагрев или приготовление в микроволновой печи происходит быстрее, чем в традиционной духовке;

☉ витамины, минералы и питательные вещества остаются в пище;

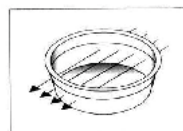
☉ сохраняется естественный цвет, вкус и аромат продуктов.

☉ Микроволны проникают сквозь фарфор, стекло, картон и пластик, но не проникают сквозь металл. Поэтому не используйте металлическую посуду или посуду с металлическими деталями в микроволновой печи.

Микроволны отражаются металлом,...



... но проникают сквозь стекло и фарфор...

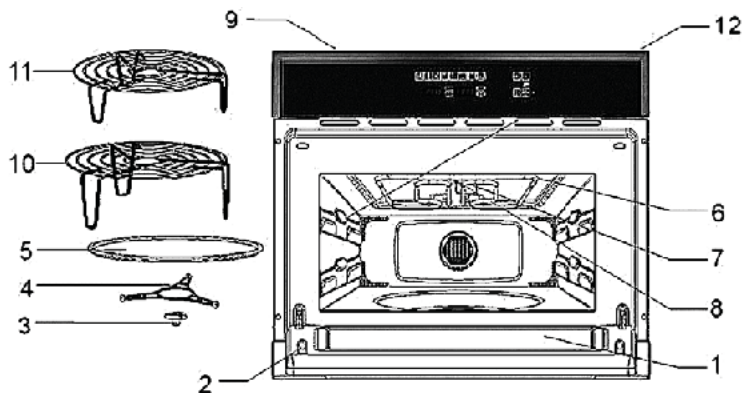


... и поглощаются продуктами.

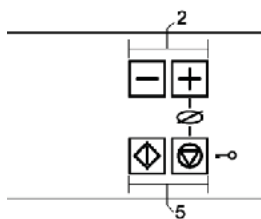
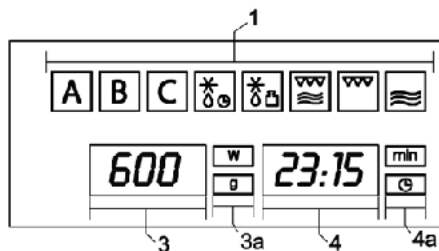




**⚠ ОПИСАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ**



- 1. Стеклоокно дверцы
- 2. Шарниры
- 3. Привод поворотного стола
- 4. Роликовая подставка поворотного стола
- 5. Тарелка поворотного стола
- 6. Откидной нагревательный элемент гриля
- 7. Слюдяная пластина
- 8. Лампочка
- 9. Панель управления
- 10. Решетка гриля (высокая)
- 11. Решетка гриля (малая)
- 12. Боковые направляющие

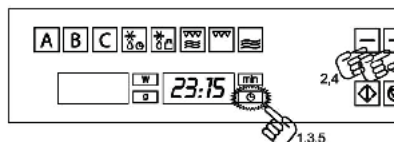


- 1. Индикаторы режима
- 2. Сенсор выбора функции/режима
- 3. Сенсор выбора мощности/веса
- 3а. Индикаторы мощности/веса
- 4. Индикаторы часов/таймера
- 4а. Сенсор выбора часов/таймера
- 5. Сенсоры Старт и Стоп / Защитная блокировка

Микроволновые печи

**! ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И РЕЖИМЫ**

**Установка часов**



После первого подключения к электросети или после отключения электроэнергии, индикация часов начнет мигать, показывая, что установлено неправильное текущее время. Чтобы выставить часы, выполните следующее:

1. Прикоснитесь к сенсору Часы. Цифры, показывающие часы, начнут мигать.
2. Прикасаясь к сенсорам «-» и «+», установите часы.
3. Снова прикоснитесь к сенсору Часы, чтобы установить минуты. Цифры, показывающие минуты, начнут мигать.
4. Прикасаясь к сенсорам «-» и «+», установите минуты.
5. Чтобы завершить процесс установки, снова прикоснитесь к сенсору Часы.

**Скрыть/показать часы**

Если вы не хотите, чтобы часы отображались на дисплее, вы можете их спрятать, прикоснувшись и в течение 3 секунд удерживая сенсор Часы. Точки, разделяющие часы и минуты, будут мигать, но времени не будет

видно. Чтобы снова вывести часы на дисплей, прикоснитесь и в течение 3 секунд удерживайте сенсор Часы.

**Защитная блокировка**

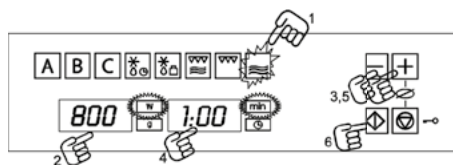


Работу печи можно заблокировать (например, для предотвращения использования детьми).

1. Чтобы включить блокировку, прикоснитесь и в течение 3 секунд удерживайте сенсор Стоп. Раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится надпись SAFE. Печь заблокирована, в этом состоянии вы не можете ею пользоваться
2. Чтобы разблокировать печь, снова прикоснитесь и в течение 3 секунд удерживайте сенсор Стоп. Раздастся звуковой сигнал, и на дисплее высветится текущее время.

**Микроволны**

Используйте данный режим для приготовления и подогрева овощей, картофеля, риса, рыбы и мяса.



1. Прикоснитесь к сенсору режима Микроволны. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Выбор мощности для изменения мощности микроволн. Начнет мигать соответствующий индикатор. Если вы не прикоснетесь к сенсору, печь будет автоматически работать при мощности 800 Вт.

3. Измените мощность микроволн с помощью сенсоров «-» и «+».

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор таймера для изменения продолжительности приготовления. Начнет мигать соответствующий индикатор.

5. Измените продолжительность приготовления с помощью сенсоров «-» и «+» (напр., 1 минута).

6. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать. Выберите данный режим для приготовления и подогрева овощей, картофеля, риса, рыбы и мяса.

☛ **ПРИМЕЧАНИЕ:** При установленной мощности 1000 Вт продолжительность приготовления ограничено 15 минутами.

### Микроволны – Быстрый старт

Используйте данный режим для быстрого подогрева продуктов и блюд с высоким содержанием влаги, таких как вода, чай, кофе, жидкие супы.



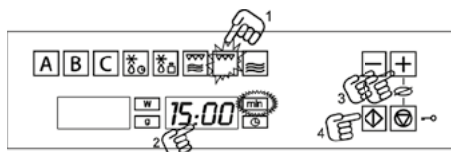
1. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать в режиме «Микроволны» на максимальной мощности в течение 30 секунд.

2. Если вы хотите увеличить продолжительность приготовления, снова прикоснитесь к сенсору Старт. Каждое прикосновение увеличивает продолжительность приготовления на 30 секунд.

☛ **ПРИМЕЧАНИЕ:** При установленной мощности 1000 Вт продолжительность приготовления ограничена 15 минутами.

### Гриль

Используйте данный режим для поджаривания верха блюда.



1. Прикоснитесь к сенсору режима Гриль. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Выбор таймера для изменения продолжительности приготовления. Начнет мигать соответствующий индикатор.

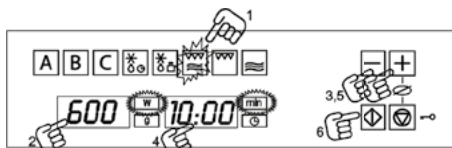
3. Измените продолжительность приготовления с помощью сенсоров «-» и «+» (напр., 15 минут).

4. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.

## Микроволновые печи

**Микроволны + гриль**

Используйте данный режим для приготовления лазаньи, птицы, запекания картофеля и обжаривания продуктов.



1. Прикоснитесь к сенсору режима Микроволны + гриль. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Выбор мощности для изменения мощности микроволн. Начнет мигать соответствующий индикатор. Если вы не прикоснетесь к сенсору, печь будет автоматически работать при мощности 600 Вт.

3. Измените мощность микроволн с помощью сенсоров «-» и «+».

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор таймера для изменения продолжительности приготовления. Начнет мигать соответствующий индикатор.

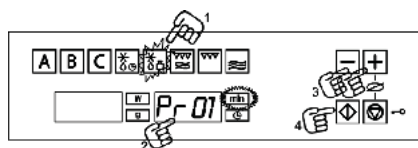
5. Измените продолжительность приготовления с помощью сенсоров «-» и «+» (напр., 10 минут).

6. Прикоснитесь к сенсору Старт.

Печь начнет работать. В комбинированном режиме мощность микроволн ограничена 600 Вт.

**Размораживание по весу (автоматический режим)**

Используйте данный режим для быстрого размораживания мяса, птицы, рыбы, фруктов и хлеба.



1. Прикоснитесь к сенсору режима Размораживание по весу. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Тип продукта для изменения типа продукта. Начнут мигать соответствующие индикаторы.

3. Выберите программу с помощью сенсоров «-» и «+», например, «Pr 01» (см. таблицу ниже).

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор веса для установки веса продукта. Начнет мигать соответствующий индикатор.

5. Установите вес с помощью сенсоров «-» и «+».

6. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.

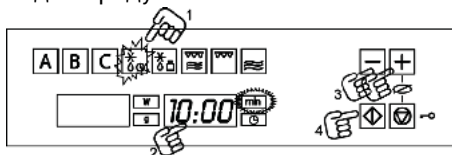
В таблице программ режима «Размораживание по весу» приведены пределы веса продуктов, время размораживания и время, на которое следует оставить продукт постоять, чтобы он приобрел равномерную температуру.

Про-грамма	Про-дукт	Вес, г	Время, мин.	Время выдержи-ки, мин
Pr 01	Мясо	100-2000	2 - 43	20-30
Pr 02	Птица	100-2500	2 - 58	20-30
Pr 03	Рыба	100-2000	2 - 40	20-30
Pr 04	Фрукты	100-500	2 - 13	10-20
Pr 05	Хлеб	100-800	2 - 19	10-20

Внимание! См. также раздел «Основные рекомендации по размораживанию».

### Размораживание по времени (ручной режим)

Используйте данный режим для быстрого размораживания различных видов продуктов.



1. Прикоснитесь к сенсору режима. Размораживание по времени. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Выбор таймера для изменения продолжительности размораживания. Начнет мигать соответствующий индикатор.

3. Измените продолжительность размораживания с помощью сенсоров «-» и «+» (напр., 10 минут).

4. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.



## АВТОМАТИЧЕСКИЕ РЕЖИМЫ

### Автоматический режим А:

#### Подогрев

Используйте данный режим для подогрева различных видов продуктов.

1. Прикоснитесь к сенсору Автоматический режим А. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Тип продукта для изменения типа продукта. Начнут мигать соответствующие индикаторы.

3. Выберите программу с помощью сенсоров «-» и «+», например, «A 01» (см. таблицу ниже).

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор веса для установки веса продукта. Начнет мигать соответствующий индикатор.

5. Установите вес с помощью сенсоров «-» и «+».

6. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.

**Микроволновые печи**

В таблице программ режима «Автоматический режим А» приведены пределы веса продуктов, время приготовления и время, на которое следует оставить продукт постоять, чтобы он приобрел равномерную температуру.

Программа	Продукт	Вес, г	Время, мин.	Время выдержки, мин.
A 01	Суп	200-1500	3-15	Перемешать 1-2 раза, подогреть под крышкой, 1-2 мин.
A 02	Готовые блюда плотные продукты	200-1500	3-20	Перевернуть 1-2 раза, подогреть под крышкой, 1-2 мин.
A 03	Готовые блюда напр., гуляш	200-1500	3-18	Перемешать 1-2 раза, подогреть под крышкой, 1-2 мин.
A 04	Овощи	200-500	2,6-14	Перемешать 1-2 раза, подогреть под крышкой, 1-2 мин.

**Внимание!**

➤ Используйте посуду, пригодную для микроволновых печей, и всегда накрывайте крышкой во избежание потери влаги.

➤ Несколько раз во время подогрева перемешайте или подвигайте продукты, особенно если печь издает звуковой сигнал и на дисплее мигает.

➤ Время необходимое для разогрева зависит от изначальной температуры продукта. Для продукта комнатной температуры необходимо меньшее время, чем для продукта только что взятого из холодильника. Если при подогреве не была достигнута желаемая температура, в следующий раз установите соответственно больший или меньший вес продукта.

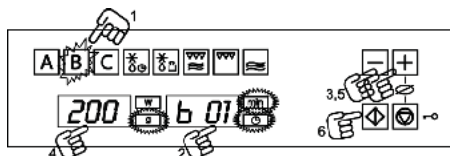
➤ После подогрева подвигайте продукт или встряхните посуду и дайте ему постоять некоторое время, что-

бы тепло равномерно распределилось внутри продукта.

**⚠ Предупреждение!** После разогрева посуда может быть очень горячей. Большинство посуды не нагревается микроволнами, но она нагревается от тепла, генерируемого в продуктах.

**Автоматический режим В: Приготовление**

Используйте данный режим для приготовления свежих продуктов.



1. Прикоснитесь к сенсору Автоматический режим В. Выбранный сенсор загорится.

## Микроволновые печи

2. Прикоснитесь к сенсору Тип продукта для изменения типа продукта. Начнут мигать соответствующие индикаторы.

3. Выберите программу с помощью сенсоров «-» и «+», например, «b 01» (см. таблицу ниже).

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор веса для установки веса продукта. Начнет мигать соответствующий индикатор.

5. Установите вес с помощью сенсоров «-» и «+».

6. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.

Программа	Продукт	Вес, г	Время, мин.	Время выдержки, мин.
b 01	Картофель	200-1000	4-17	Перевернуть 1-2 раза, готовить под крышкой
b 02	Овощи	200-1000	4-15	Перемешать 1-2 раза, готовить под крышкой
b 03	Рис	200-500	13-20	Одна часть риса, две части воды, готовить под крышкой
b 04	Рыба	200-1000	4-13	Готовить под крышкой

**Внимание!**

☞ Используйте посуду, пригодную для микроволновых печей, и всегда накрывайте крышкой во избежание потери влаги.

☞ Несколько раз во время разогрева перемешайте или подвигайте продукты, особенно если печь издает звуковой сигнал и на дисплее мигает *EURN*

**Рекомендации по приготовлению**

☞ Куски рыбы – Добавьте 1-3 столовые ложки воды или лимонного сока.

☞ Рис – Добавьте в 2-3 раза больше воды, чем риса.

☞ Картофель в мундире – Выберите одинаковый по размеру картофель.

☞ Вымойте его и проколите кожуру в нескольких местах. Не добавляйте воды.

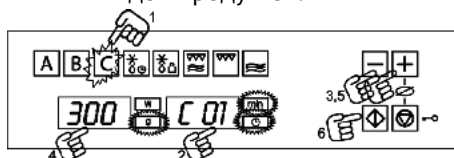
☞ Очищенный картофель и свежие овощи – нарежьте на одинаковые по размеру кусочки. На каждые 100 г овощей добавьте 1 столовую ложку воды и посолите по вкусу.

**Микроволновые печи**

**Автоматический режим С:**

**Размораживание и обжаривание**

Используйте данный режим для приготовления и обжаривания различных видов продуктов.



1. Прикоснитесь к сенсору Автоматический режим С. Выбранный сенсор загорится.

2. Прикоснитесь к сенсору Тип продукта для изменения типа продукта. Начнут мигать соответствующие индикаторы.

3. Выберите программу с помощью сенсоров «-» и «+», например, «С01» (см. таблицу ниже).

4. Прикоснитесь к сенсору Выбор веса для установки веса продукта. Начнет мигать соответствующий индикатор.

5. Установите вес с помощью сенсоров «-» и «+».

6. Прикоснитесь к сенсору Старт. Печь начнет работать.

Программа	Продукт	Вес, г	Время, мин.	Время выдержки, мин.
С 01	Пицца	300-550	3-9	Предварительно нагрейте форму для выпечки
С 02	Продукты и блюда глубокой заморозки	400-1000	8-14	Перевернуть 2 раза, готовить под крышкой
С 03	Блюда из картофеля, замороженные	200-450	10-12	Перемешать 1 раз

**Внимание!**

☞ Используйте посуду, пригодную для микроволновых печей, и всегда накрывайте крышкой во избежание потери влаги.

☞ Несколько раз во время разогрева перемешайте или подвигайте продукты, особенно если печь издает звуковой сигнал и на дисплее мигает *EURN*

☞ Продукты и блюда глубокой заморозки - используйте лазанью, каннелони, суфле из креветок и другие замороженные продукты и блюда. Готовьте под крышкой.

☞ Блюда из картофеля, замороженные - чипсы, картофельные крокеты и картофель фри подходят для приготовления в печи.

**Рекомендации по приготовлению**

☞ Замороженная пицца - используйте готовую замороженную пиццу





## ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

### ПЕЧИ...

#### Пауза

Вы можете в любой момент остановить процесс приготовления, один раз прикоснувшись к сенсору Стоп или открыв дверцу печи.

В обоих случаях:

➔ Немедленно прекращается излучение микроволн.

➔ Нагревательный элемент гриля перестает работать, но остается горячим. Опасность ожога!

➔ Таймер останавливается, на дисплее высвечивается время, оставшееся до конца приготовления.

Теперь вы можете:

1. Перевернуть или подвигать продукты, чтобы обеспечить их равномерное приготовление.

2. Изменить параметры приготовления.

3. Отменить приготовление, прикоснувшись к Стоп.

Чтобы возобновить процесс приготовления, закройте дверцу печи и прикоснитесь к Старт.

#### Изменение параметров

Параметры приготовления (продолжительность, вес, мощность...) можно изменить в процессе приготовления или во время паузы, выполнив следующее:

1. С помощью сенсоров «-» и «+» измените продолжительность

приготовления. Новое установленное значение начинает действовать сразу.

2. Чтобы изменить мощность, прикоснитесь к сенсору Выбор мощности. Дисплей и соответствующий индикатор начнут мигать.

Измените мощность с помощью сенсоров «-» и «+» и подтвердите ввод повторным прикосновением к сенсору Выбор мощности.

#### Отмена приготовления

Если вы хотите отменить приготовление, прикоснитесь и в течение 3 секунд удерживайте сенсор Стоп.

Раздастся короткий звуковой сигнал, и на дисплее высветится текущее время.

#### Окончание приготовления

##### End

После окончания приготовления раздастся три коротких звуковых сигнала, и на дисплее высветится слово End.

Звуковые сигналы повторяются каждые 30 секунд, пока вы не откроете дверцу печи или не прикоснетесь к Стоп.

## Микроволновые печи

**РАЗМОРАЖИВАНИЕ**

В таблице ниже приведено время размораживания и последующей выдержки (для равномерного оттаивания) в зависимости от типа и веса продуктов, а также даны рекомендации.

Продукт	Вес, гр	Время размораживания, мин.	Время выдержки, мин.	Рекомендации
Порционное мясо, телятина, говядина, свинина	100	2-3	5-10	Перевернуть 1 раз
	200	4-5	5-10	Перевернуть 1 раз
	500	10-12	10-15	Перевернуть 2 раза
	1000	21-23	20-30	Перевернуть 2 раза
	1500	32-34	20-30	Перевернуть 2 раза
	2000	43-45	25-35	Перевернуть 3 раза
Гуляш	500	8-10	10-15	Перевернуть 2 раза
	1000	17-19	20-30	Перевернуть 3 раза
Фарш	100	24	10-15	Перевернуть 1 раз
	500	10-14	20-30	Перевернуть 2 раза
Сосиски	200	4-6	10-15	Перевернуть 1 раз
	500	9-12	15-20	Перевернуть 2 раза
Порционная птица	250	5-6	5-10	Перевернуть 1 раз
Цыпленок	1000	20-24	20-30	Перевернуть 2 раза
Жирная курица	2500	38-42	25-35	Перевернуть 3 раза
Филе рыбы	200	4-5	5-10	Перевернуть 1 раз
Форель	250	5-6	5-10	Перевернуть 1 раз
Креветки	100	2-3	5-10	Перевернуть 1 раз
	500	8-11	10-20	Перевернуть 2 раза
Фрукты	200	4-5	5-10	Перевернуть 1 раз
	300	8-9	5-10	Перевернуть 1 раз
	500	11-14	10-20	Перевернуть 2 раза
Хлеб	200	4-5	5-10	Перевернуть 1 раз
	500	10-12	10-15	Перевернуть 1 раз
	800	15-17	10-20	Перевернуть 2 раза
Сливочное масло	250	8-10	10-15	
Сливочный сыр	250	6-8	10-15	
Сыр	250	7-8	10-15	

### Основные рекомендации по размораживанию

1. При размораживании используйте посуду, пригодную для микроволновых печей (фарфор, стекло, подходящий пластик).

2. Режим «Размораживание по весу» и соответствующие таблицы относятся к размораживанию сырых продуктов.

3. Время размораживания зависит от количества и размера продуктов. Постоянно следите за процессом. Равномерно распределите продукт в емкости.

4. По возможности равномерно распределите продукт внутри печи. Толстую часть рыбы и ножки курицы расположите ближе к краям емкости. Наиболее нежные участки продукта можно защитить, накрыв их кусочками алюминиевой фольги. Важно: следите, чтобы фольга не соприкасалась с внутренними поверхностями печи, в противном случае может возникнуть электрический дуговой разряд.

5. Крупные куски в процессе размораживания переверните несколько раз.

6. Распределяйте продукт как можно равномернее: тонкие и узкие куски оттаивают быстрее, чем толстые и широкие.

7. Жирные продукты, такие как сливочное масло, сливочный сыр и сливки, предпочтительнее разморажи-

вать не до конца. Если им дать постоять при комнатной температуре, они будут готовы к употреблению через несколько минут. Если в сильно замороженных сливках после оттаивания вы обнаружили кусочки льда, перед подачей перемешайте сливки.

8. Птицу кладите на перевернутую тарелку, чтобы легче стекал сок.

9. Заверните хлеб в полотенце, чтобы он не пересушился.


10. Переворачивайте продукты, когда печь оповещает вас коротким звуковым сигналом и на дисплее высвечивается *EURN*.

11. Выньте замороженные продукты из упаковки и убедитесь, что не осталось никаких металлических предметов (например, скрепок). Емкости с продуктами из морозильника, подходящие для приготовления в микроволновой печи, поставьте в печь и снимите крышку. В любом другом случае перекладывайте продукты в емкости, пригодные для микроволновых печей.

12. Жидкость, образующуюся при оттаивании продуктов, особенно от птицы, выливайте. Ни в коем случае не допускайте попадания этой жидкости на другие продукты.

13. Не забывайте, что после завершения размораживания необходимо дать продукту свободно постоять до полного оттаивания.

## Микроволновые печи

 **ПРИГОТОВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ МИКРОВОЛН**

**Предупреждение! Перед приготовлением с использованием микроволн внимательно прочтите раздел «Меры безопасности».**

Следуйте приведенным ниже рекомендациям при приготовлении с использованием микроволн:

➔ При приготовлении или подогреве проткните кожуру или кожуцу продуктов (таких как, яблоки, помидоры, картофель, сосиски...), чтобы они не лопнули. Крупные куски разрежьте на мелкие.

➔ Перед использованием емкости проверьте, подходит ли она для использования в микроволновой печи (см. раздел «Подходящая посуда»).

➔ При приготовлении продуктов с небольшим содержанием влаги (например, размораживание хлеба, кукурузы для попкорна.) ее испарение происходит очень быстро. Микроволновая печь начинает работать как пустая. В этом случае продукты могут подгореть, а печь и емкость могут повредиться. Поэтому точно устанавливайте продолжительность приготовления и постоянно следите за процессом.

➔ Запрещается нагревать большое количество масла (фритюр) в микроволновой печи.

➔ Выньте готовые блюда из упаковки, так как она не всегда подходит для использования в микроволновой печи. Далее следуйте указаниям производителя блюда.

➔ Если вы одновременно используете несколько емкостей, например, чашки, расставьте их на поворотном столе равномерно.

➔ Не закрывайте пластиковые упаковки металлическими скрепками. Вместо них пользуйтесь пластиковыми. Проткните упаковку в нескольких местах для обеспечения выхода пара.

➔ Подогревая или готовя продукты, убедитесь, что их температура достигла не менее 70°C.

➔ Во время приготовления пар может конденсироваться на дверце печи и начать капать. Это нормальное явление, более характерное для помещений с низкой температурой и при этом не влияющее на безопасность функционирования печи. После окончания приготовления протрите образовавшийся на дверце конденсат.

➔ При подогреве жидкостей пользуйтесь сосудами с широким горлышком для обеспечения свободного выхода пара.

➔ Готовьте блюда в соответствии с инструкцией и учитывайте рекомендуемые в таблице время и уровень мощности.

**Параметры приготовления блюд указаны ориентировочно и зависят от состояния продуктов, их температуры, влажности и типа. Учитывая изначальные свойства продуктов, уменьшайте или увеличивайте продолжительность приготовления и уровень мощности.**

**Приготовление с помощью микроволн...**

1. Чем больше продуктов вы хотите приготовить, тем больше времени вам понадобится. Помните:

- ⇒ двойное количество продуктов двойное время,
- ⇒ вдвое меньше продуктов » вдвое меньше времени.

2. Чем ниже температура продукта, тем больше времени потребуется на приготовление.

3. Продукты с большим содержанием влаги нагреваются быстрее.

4. Для получения успешного результата равномерно распределяйте продукты на поворотном столе. Уложив плотные куски ближе к краю, а тонкие - ближе к центру, вы можете готовить несколько видов продуктов одновременно.

5. Вы можете открыть дверцу во время приготовления пищи, и печь автоматически выключится. Процесс приготовления возобновится, как только вы закроете дверцу и прикоснетесь к сенсору Старт.

6. Блюда, готовящиеся накрытыми, требуют меньше времени для приготовления и лучше сохраняют свои питательные свойства. Крышки должны быть прозрачными для микроволнового излучения и иметь небольшие отверстия для выхода пара.

**Таблица и рекомендации – Приготовление овощей**

Продукт	Количество, г	Кол-во добавленной жидкости, мл	Мощность, Вт	Время, мин.	Время выдержки, мин.	Рекомендации
Цветная капуста, Брокколи Грибы	500	100	800	9-11	2-3	Нарезать тонкими ломтиками. Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.
	300	50	800	6-8	2-3	
	250	20	800	6-8	2-3	
Горошек с морковкой	300	100	800	7-9	2-3	Готовить под крышкой. Перемешать 1 раз
Замороженная морковь	250	25	800	8-10	2-3	Очистить и нарезать на кусочки одинакового размера. Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.
Картофель	250	25	800	5-7	2-3	Очистить и нарезать на кусочки одинакового размера. Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.
Перец Порей	250 250	25 50	800 800	5-7	2-3	Нарезать крупными или тонкими ломтиками. Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.
Замороженная брюссельская капуста	300	50	800	6-8	2-3	Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.
Квашеная капуста	250	25	800	8-10	2-3	Готовить под крышкой. Перевернуть 1 раз.

## Микроволновые печи

Таблица и рекомендации – Приготовление рыбы

Продукт	Количество, г	Мощность, Вт	Уровень мощности	Время, мин.	Время выдержки, мин.	Рекомендации
Филе рыбы	500	600	10-12	3	3	Готовить под крышкой. Перевернуть по прошествии половины времени.
Рыба целиком	800	800 400	2-3 7-9	2-3	2-3	Готовить под крышкой. Перевернуть по прошествии половины времени. По желанию можно обернуть тонкие части фольгой от перегрева.



### ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ГРИЛЕ

Для улучшения результата при приготовлении на гриле используйте металлическую решетку, поставляемую в комплекте с печью.

Установите решетку так, чтобы она не касалась металлических поверхностей камеры печи, в противном случае существует опасность электрического дугового разряда и повреждения печи.

#### ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ!

1. Во время первого использования микроволновой печи может появиться запах и дым от масла, используемого в процессе производства печи.

2. При приготовлении на гриле дверца печи сильно нагревается. Не разрешайте детям подходить близко к печи.

3. Во время работы гриля стенки камеры и решетка сильно нагреваются. Используйте кухонные перчатки.

4. Если гриль включен продолжительное время, нагревательный элемент может отключаться защитным термостатом.

5. Важно! Если вы собираетесь готовить в емкости, в том числе на гриле, проверьте, подходит ли эта емкость для использования в микроволновой печи (см. раздел «Подходящая посуда»).

6. Во время приготовления на гриле брызги жира могут попадать на нагревательный элемент и сгорать. Это не является неисправностью и не влияет на функционирование микроволновой печи.

7. После окончания приготовления тщательно очистите внутренние поверхности и аксессуары от остатков пищи для предупреждения их пригорания.

Таблица и рекомендации – Гриль

Продукт	Кол-во	Время, мин.	Рекомендации
Рыба			
Морской окунь Сардины/морской петух	800 г. 6-8 шт.	18-24 15-20	Слегка натереть сливочным маслом. По прошествии половины времени перевернуть и посыпать приправами.
Мясо			
Сосиски	6-8 шт.	22-26	По прошествии половины времени проколоть и перевернуть.
Замороженный рубленный бифштекс	3 шт.	18-20	По прошествии половины времени проколоть.
Постные ребрышки (толщиной около 3 см)	400 г.	25-30	Натереть растительным маслом. По прошествии половины времени полить собравшимся жиром и перевернуть.
Остальное			
Тосты	4 шт.	1,5-3	Наблюдать за приготовлением. Перевернуть.
Горячие сэндвичи	2 шт.	5-10	Наблюдать за приготовлением.

Включите гриль за 2 минуты до начала приготовления. Используйте металлическую решетку, если нет других указаний. Установите решетку на емкость для сбора капающего сока и жира. Время, приведенное в таблице, ориентировочное и зависит от состояния и количества продуктов, а также от желаемого результата. Мясо и рыба получатся вкуснее, если их перед приготовлением натереть растительным маслом, специями и травами и оставить на несколько часов мариноваться. Блюда солить после приготовления.

Сосиски не лопнут, если по прошествии половины времени их проколоть вилкой.

По прошествии половины времени проверьте, как идет процесс приготовления, и по необходимости переверните продукты или полейте маслом или жиром.

Гриль особенно хорош для жаривания тонких ломтиков мяса и рыбы. Тонкие кусочки во время приготовления достаточно перевернуть один раз, более толстые - несколько раз. Если вы готовите рыбу, сверните ее кольцом, положив хвост в рот, и в таком виде положите рыбу на металлическую решетку.

## Микроволновые печи

### Таблица и рекомендации - Микроволны + гриль

Режим «Микроволны + гриль» идеален для быстрого приготовления и одновременного подрумянивания верха блюд. Поэтому в данном режи-

ме можно также готовить на гриле или запекать блюда под сыром (гратинировать).

Гриль и микроволны работают одновременно. Микроволны готовят, а гриль зарумянивает продукты.

Продукт	Количество, г	Посуда	Мощность, Вт	Время, мин.	Время выдержки, мин.
Паста под сыром	500	низкая емкость	400	12-17	3-5
Картофель под сыром	800	низкая емкость	600	20-22	3-5
Лазанья	около 800	низкая емкость	600	15-20	3-5
Поджаренный сливочный сыр	около 500	низкая емкость	400	18-20	3-5
2 свежих куриных бедра (для приготовления на гриле)	200 каждое	низкая емкость	400	10-15	3-5
Цыпленок	около 1000	низкая и широкая емкость	400	35-40	3-5
Луковый суп под сыром	2 чашки x 200 г	суповые чашки	400	2-4	3-5

Перед использованием посуды, убедитесь, что она подходит для микроволн. Используйте посуду и емкости, пригодные для микроволновых печей.

Посуда, используемая в комбинированном режиме, одновременно должна допускать ее использование для гриля и являться прозрачной для микроволн и (см. раздел «Подходящая посуда»).

Помните, что параметры приготовления блюд указаны ориентировочно и зависят от состояния продук-

тов, их температуры, влажности и типа.

Если блюдо не достаточно подрумянилось, поставьте его под гриль еще на 5-10 минут. Соблюдайте время выдержки и не забывайте переворачивать мясо.

Для приготовления пользуйтесь тарелкой поворотного стола, если нет других указаний.

Указанные в таблице значения действительны для холодной перед началом приготовления печи (нет необходимости предварительно разогревать печь).



## ПОДХОДЯЩАЯ ПОСУДА

### Режим «Микроволны»

При использовании микроволн помните, что они отражаются металлическими поверхностями, а стекло, фарфор, глина, пластик и бумага пропускают микроволны.

По этой причине в микроволновой печи нельзя использовать металлические сковороды и посуду или емкости с металлическими деталями и украшением. Декорированная или содержащая металлы стеклянная и глиняная посуда (например, свинцовый хрусталь) не подходит для использования в микроволновой печи.

Идеальными материалами для микроволновой печи являются стекло, устойчивые к высоким температурам фарфор, глина и пластик. Очень тонкое и хрупкое стекло лучше использовать для непродолжительного приготовления (например, подогрева).

Горячая пища отдает тепло посуде, поэтому посуда тоже может сильно нагреваться. Поэтому всегда пользуйтесь кухонными перчатками!

Как проверить посуду, которую вы хотите использовать в микроволновой печи?

Поставьте в печь емкость, которую вы хотите использовать, и установите время 20 секунд и максимальную мощность. Если по истечении данного времени емкость осталась холодной или только слегка нагрелась, она под-

ходит для микроволн. Если емкость сильно нагрелась или вызвала искрение, такая посуда для микроволновой печи не пригодна.

### Режим гриля и конвекции

Для приготовления на гриле посуда должна выдерживать температуру не менее 300°C.

Пластиковая посуда для использования на гриле не подходит.

### Режим «Микроволны + гриль»

Для режима «Микроволны + гриль» посуда должна одновременно соответствовать требованиям по использованию посуды для микроволн и гриля.

### Алюминиевые емкости и фольга

Готовые блюда в алюминиевых емкостях или фольге можно ставить в микроволновую печь, принимая во внимание приведенные ниже условия:

➤ Следуйте рекомендациям производителя, указанным на упаковке.

➤ Алюминиевые емкости не должны превышать 3 см в высоту и касаться стенок камеры печи (минимальное расстояние 3 см). Необходимо снять алюминиевую крышку, если она есть.

➤ Ставьте алюминиевую емкость непосредственно на поворотный стол.

➤ При использовании металлической решетки ставьте емкость на фарфоровую тарелку. Запрещается

## Микроволновые печи

ставить алюминиевые емкости прямо на металлическую решетку!

⇒ Время приготовления увеличивается, так как микроволны проникают в продукты только с верхней стороны. Если вы сомневаетесь, лучше пользуйтесь подходящей для микроволновой печи посудой.

⇒ Алюминиевая фольга используется для отражения микроволн во время процесса размораживания. Края или выступающие части нежных продуктов, таких как птица или фарш, оберните фольгой для защиты от перегрева.

⇒ **Важно!** Алюминиевая фольга не должна соприкасаться со стенками камеры печи, так как это может вызвать электрический дуговой разряд.

### Крышки

⇒ Рекомендуем вам использовать стеклянные или пластиковые крышки или пищевую пленку по следующим причинам:

1. Помогает избежать излишнего испарения влаги (прежде всего, при длительном приготовлении);
2. Сокращается время приготовления;
3. Продукты не пересушиваются;
4. Сохраняется аромат продуктов.

Крышки должны иметь отверстия, предотвращающие возникновение излишнего давления пара. Пластиковые пакеты необходимо открывать. Баночки и бутылочки с детским питанием и подобные емкости разогревайте без крышек, в противном случае емкости могут лопнуть.

## ПОДХОДЯЩАЯ ПОСУДА

### Таблица типов посуды

В таблице ниже представлены типы посуды, пригодной для использования в микроволновой печи.

Режим Посуда	Микроволны		Гриль	Микроволны
	Разморажива- ние/подогрев	Приготов- ление		гриль
Стекло и фарфор 1) Для использования в домашнем хо- зяйстве, огнеупорные, пригодные для мытья в посудомоечной машине	да	да	нет	нет
Глазурованный фарфор Огнеупорное стекло и фарфор	да	да	да	да
Фарфор, каменная посуда 2) Неглазурованная и глазурованная без декорирования металлом	да	да	нет	нет
Глиняная посуда 2) Глазурованная да да нет нет Неглазурованная	да нет	да нет	нет нет	нет нет
Пластиковая посуда 2) Термостойчивая до 100°C Термостойчивая до 250°C	да да	нет да	нет нет	нет нет
Пластиковые пленки 3> Пищевая пленка Целлофан	нет да	нет да	нет нет	нет нет
Бумага, картон, пергамент4>	да	нет	нет	нет
Металл Алюминиевая фольга Алюминиевая упаковка 5) Оборудование (металлическая решетка)	да нет нет	нет да нет	да да да	нет да нет

1. Посуда без золотых и серебряных ободков; свинцовый хрусталь не пригоден.

2. Учитывайте рекомендации производителя!

3. Не закрывайте упаковки металлическими скрепками. Продельвайте отверстия в упаковке. Пользуйтесь пла-

стиковой пленкой только, чтобы накрывать продукты.

4. Не используйте бумажные тарелки!

5. Только низкие емкости без крышек. Не допускайте соприкосновения алюминия со стенками камеры микроволновой печи.

## Микроволновые печи

**ОЧИСТКА И  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ**

**Предупреждение!** Регулярно очищайте печь. Удаляйте осевшие на стенках камеры остатки пищи. Если вы не следите за чистотой печи, ее поверхности будут портиться, что приведет к сокращению срока службы прибора, а также может стать причиной возникновения опасной ситуации.

**Предупреждение!** Перед очисткой печь необходимо отсоединить от питания. Извлеките вилку присоединительного кабеля из розетки или выключите автоматический выключатель питания.

Не пользуйтесь агрессивными или абразивными чистящими средствами, металлическими мочалками, которые могут поцарапать поверхности печи, или острыми предметами, так как они могут оставить пятна или повреждения на поверхностях печи.

Не пользуйтесь приборами, чистящими под высоким давлением, и приборами для очистки паром.

**Передние поверхности**

Обычно достаточно протирать печь влажной тряпкой. Если печь сильно загрязнена, добавьте в воду несколько капель средства для ручного мытья посуды. После очистки с использованием моющего средства протрите печь сухой тряпкой.

Для очистки передней панели из алюминия используйте средство для

очистки стекол и мягкую тряпку, не оставляющую ворсинок. Протирайте движениями из стороны в сторону, не нажимая на поверхность.

Сразу вытирайте пятна накипи, жира, крахмала и яичного белка, так как под ними может образовываться ржавчина.

Не позволяйте воде попадать внутрь камеры печи.

**Внутренние поверхности**

Поле каждого использования очищайте стенки камеры мягкой тряпкой: это самый простой способ устранить остатки пищи и брызги, осевшие на стенках во время приготовления.

Для удаления трудновыводимых загрязнений пользуйтесь неагрессивными чистящими средствами. Не используйте спреи для очистки духовок и другие агрессивные и абразивные чистящие средства.

Всегда содержите в полной чистоте дверцу и торцевые поверхности печи, так как таким образом вы обеспечите правильное открывание и закрывание дверцы.

Следите, чтобы вода не попадала в вентиляционные отверстия микроволновой печи.

Регулярно вынимайте поворотный стол вместе с приводом и очищайте дно камеры, особенно при разлитии жидкости.

Не включайте микроволновую печь без установленных на свое место поворотного стола и привода.

Если поверхности камеры сильно загрязнены, поставьте на поворотный стол чашку с водой и включите печь на 2-3 минуты при максимальной мощности микроволн. Пар размягчит грязь, и ее можно будет протереть мягкой тряпкой.

Для устранения неприятных запахов в печи (например, после приготовления рыбы) капните в чашку с водой несколько капель лимонного сока. Положите в чашку чайную или кофейную ложечку для предупреждения бурления. Нагревайте воду в течение 2-3 минут на максимальной мощности микроволн.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

### Потолок камеры печи

При сильнозагрязненном потолке камеры для облегчения очистки можно опустить нагревательный элемент гриля.

Во избежание ожогов подождите, пока нагревательный элемент полностью остынет. Опустите гриль следующим образом:

1. Поверните держатель нагревательного элемента на 90° (1).
2. Аккуратно опустите гриль (2). Не применяйте силу, так как можете повредить печь.
3. После очистки потолка, уста-

новите нагревательный элемент (2) на место так же, как вы его опустили.

Всегда содержите чистой защитную слюдяную пластину (3), расположенную на потолке камеры печи. Остатки пищи на пластине могут вызывать повреждение или искрение.

Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы.

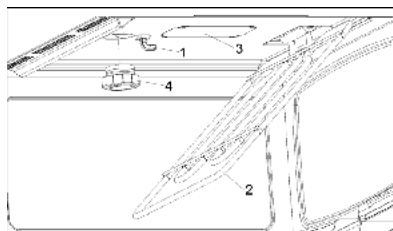
Во избежание риска не снимайте слюдяную пластину.

Крышка лампочки (4) находится на потолке камеры печи и легко снимается для очистки. Для этого вам необходимо отвинтить крышку и вымыть водой и средством для ручного мытья посуды.

### Оборудование

Очищайте оборудование после каждого использования. При сильных загрязнениях принадлежности сначала замочите, а потом очистите щеткой и губкой. Оборудование можно мыть в посудомоечной машине.

Следите за постоянной чистотой тарелки и привода поворотного стола. Перед включением микроволновой печи убедитесь, что тарелка и привод установлены на свои места.



## Микроволновые печи

**ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ****МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ****НЕ РАБОТАЕТ?**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ремонтные работы должны производиться только техническим специалистом. Ремонт, выполненный не авторизованным со стороны производителя лицом, опасен.

В следующих случаях нет необходимости обращаться в сервисный центр, так как вы можете определить причину неисправности самостоятельно:

⇒ **Дисплей не работает!** Проверьте:

⇒ Не скрыта ли индикация часов (см. раздел «Основные функции и режимы. Скрыть/показать часы»).

⇒ При прикосновении к сенсорам ничего не происходит! Проверьте:

⇒ Может, включена защитная блокировка («Основные функции и режимы. Защитная блокировка»).

⇒ Микроволновая печь не работает! Проверьте:

⇒ Правильно ли вставлена вилка в розетку.

⇒ Включена ли печь.

⇒ Плотно ли закрыта дверца.

При закрывании дверцы должен раздастся щелчок.

⇒ Может, между дверцей и торцевой частью печи застрял предмет.

⇒ Во время работы печи слышны странные звуки! Проверьте:

⇒ Не происходит ли в печи искрение из-за металлических предметов (см. раздел «Подходящая посуда»).

⇒ Не касается ли посуда стенок камеры.

⇒ Не оставлены ли в печи столовые приборы или приборы для приготовления пищи.

⇒ Продукты не нагреваются или нагреваются очень медленно! Проверьте:

⇒ Может, вы случайно использовали металлическую посуду.

⇒ Установили ли вы соответствующую продолжительность и мощность приготовления.

⇒ Может, вы положили в печь большее количество или более холодные продукты, чем обычно.

⇒ **Продукты очень горячие, пересохла или подгорели!** Проверьте, правильно ли вы установили продолжительность и мощность приготовления

⇒ **Слышны звуки после завершения процесса приготовления!** Это не является неисправностью. Охлаждающий вентилятор еще некоторое время продолжает работать. Когда температура достаточно снизится, вентилятор выключится автоматически.

⇒ **Микроволновая печь включается, но лампочка освещения не горит!** Если все функции печи работают нормально, значит, могла перегореть лампочка. Вы можете продолжать пользоваться печью.

**Замена лампочки**

Для замены лампочки выполните следующее:

⇒ Отсоедините печь от питания. Извлеките вилку присоединительного кабеля из розетки или выключите автоматический выключатель питания.

⇒ Отвинтите и снимите крышку лампочки (1).

⇒ Выньте галогеновую лампочку (2). Предупреждение! Лампочка может быть очень горячей.

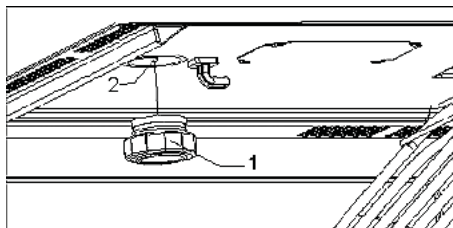
⇒ Вставьте новую галогеновую лампочку 12 В / 10 Вт.

### Предупреждение!

⇒ Не касайтесь пальцами поверхности галогеновой лампочки, так как можете ее повредить. Следуйте инструкциям производителя лампочки.

⇒ Привинтите крышку на место (1).

⇒ Снова подсоедините микроволновую печь к питанию.






### Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями Изделия не являются:

Микроволновые печи	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации
	Изменение цвета корпусных элементов в процессе эксплуатации

## Микроволновые печи

 ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ

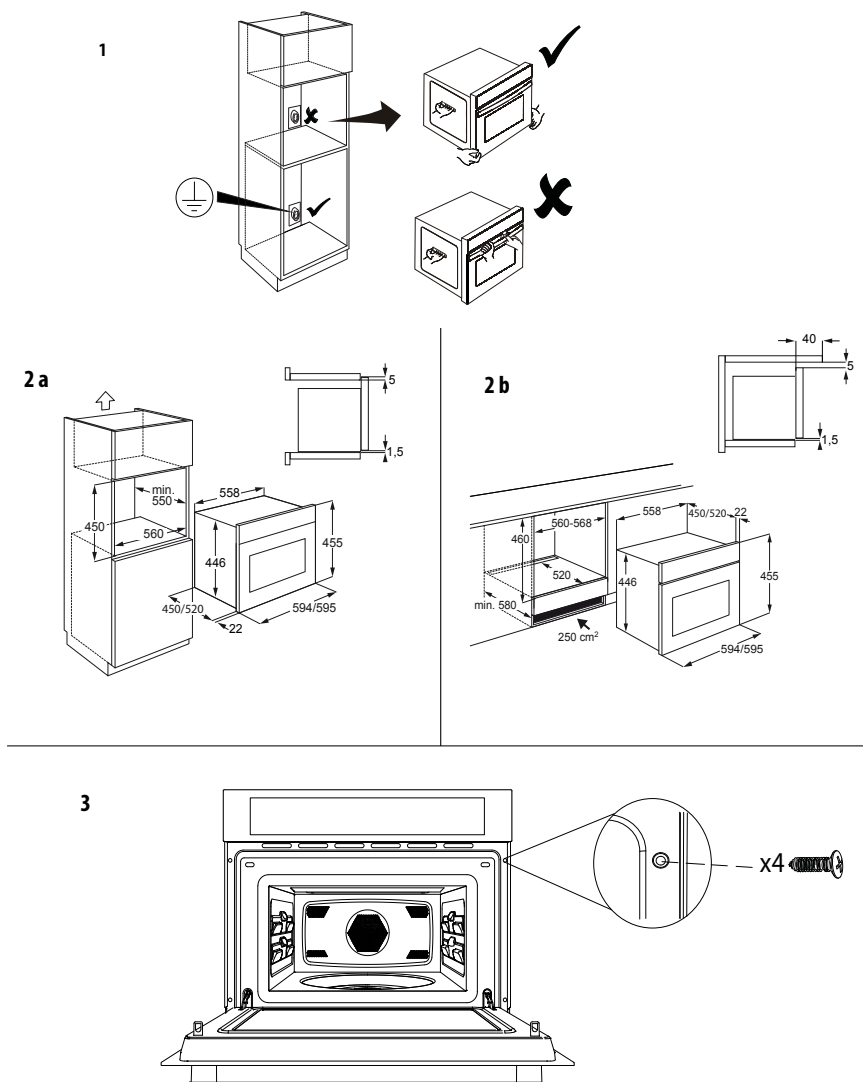
Символ	Режим	Мощность микроволн	Продукты
	Микроволны	200 Вт	Медленное размораживание нежных продуктов, поддержание блюда горячим
		400 Вт	Приготовление на низкой температуре; приготовление риса Быстрое размораживание, подогрев детского питания
		600 Вт	Подогрев и приготовление продуктов
		800 Вт	Приготовление овощей и другой пищи Медленное приготовление и подогрев Подогрев и приготовление небольших порций продуктов
	Микроволны + гриль	1000 Вт	Быстрый нагрев жидкостей
		200 Вт	Обжаривание
		400 Вт	Приготовление птицы и мяса на гриле
		600 Вт	Выпекание пирогов и приготовление блюд под сыром
	Гриль		Приготовление блюд на гриле

 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Переменное напряжение	(см. табличку данных)
Потребляемая мощность	3400 Вт
Мощность гриля	1500 Вт
Мощность микроволн на выходе	1000 Вт
Частота микроволн	2450 МГц
Габаритные размеры (ш х в х г)	595 x 455 x 477 мм
Размеры камеры печи (ш х в х г)	420 x 210 x 390 мм
Объем камеры печи	32 л
Вес	38 кг




Микроволновые печи



➡ До упора продвиньте печь в нишу для встраивания и выровняйте по центру.

➡ Откройте дверцу микроволновой печи и с помощью прилагаемых винтов привинтите печь к стенкам ниши. Винты вставляются в отверстия на передней стороне печи.

**Микроволновые печи**

Знак Таможенного союза																																
Страна происхождения	Португалия																															
Наименование компании-изготовителя	Тека Португал, СА																															
Адрес компании-изготовителя	Естрада Да Мота - Гафанха да Енкарнакао 3830-909 Ильяву Португалия																															
Импортер в России	ОООО «Эм-Джи Русланд»,141400 г. Химки , ул. Бутаково, д.4																															
Срок службы изделия	10 лет																															
Дата изготовления	Указывается на этикетке с серийным номером вытяжки																															
<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>D</td><td>S</td><td>S</td><td>S</td><td>S</td><td>S</td> </tr> </table>											1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			Y	Y	M	D	S	S	S	S	S
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11																						
		Y	Y	M	D	S	S	S	S	S																						
		Год		Месяц изготовления	День изготовления	Серийный номер изделия																										

Обозначения месяца изготовления (5) приведены в следующей таблице:

ЯНВ	ФЕВ	МАР	АПР	МАЙ	ИЮН	ИЮЛ	АВГ	СЕН	ОКТ	НОЯ	ДЕК
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Обозначения дня изготовления (6) приведены в следующей таблице:

День 1=1	День 2=2	День 3=3	День 4=4	День 5=5	День 6=6	День 7=7
День 8=8	День 9=9	День 10=A	День 11=B	День 12=C	День 13=D	День 14=E
День 15=F	День 16=G	День 17=H	День 18=J	День 19=K	День 20=L	День 21=M
День 22=N	День 23=P	День 24=Q	День 25=R	День 26=S	День 27=T	День 28=U
День 29=V	День 30=W	День 31=X				

**Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.**

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

**МОДЕЛЬ**

**ТИП ИЗДЕЛИЯ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПРОДАЖИ**

М.П.  
продавца

### **Уважаемый Покупатель !**

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим, экологическим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

## ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

### Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

**8 (800) 250-17-18** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

### Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

### Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

### Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия ;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

# #1

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #2

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #3

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

## СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некавалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

**KUPPERSBERG**

**#1**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#2**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#3**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра





**ВНИМАНИЕ!  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ  
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ  
РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО  
СРОКА ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.**

➔ Kuppersberg  
➔ [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)  
➔ [info@kuppersberg.ru](mailto:info@kuppersberg.ru)